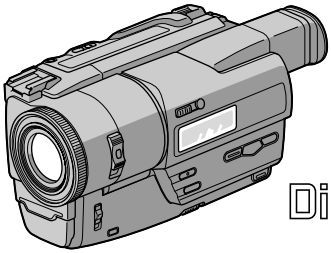
SONY

3-865-969-**23** (1)

Digital Video Camera Recorder

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Digital Handycam

Digital 8

DCR-TR7000

InfoLITHIUM

©1999 by Sony Corporation

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce camescope Digital Handycam Sony. Il vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le camescope Digital Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 60°C (140°F), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE DE LA PRISE. INSERER LES LAMES COMPLETEMENT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

Table des matières

Guide de démarrage rapide 4

Préparatifs

Utilisation de ce manuel 6
Vérification des accessoires fournis 7
Etape 1 Préparation de la source d'alimentation 8
Mise en place de la batterie rechargeable 8
Recharge de la batterie rechargeable 9
Raccordement à une prise murale 11
Etape 2 Mise en place d'une cassette 12

Enregistrement – Opérations de base

Prise de vues 13
Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT) 17
Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT) 17
Contrôle de la prise de vues – EDITSEARCH / Revue d'enregistretrement 19

Lecture – Opérations de base

Raccordement pour la lecture 20
Lecture d'une cassette 22

Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement de photos 25
Utilisation du mode grand écran 27
Utilisation du fondu 28
Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image 31
Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques 32
Utilisation de la fonction PROGRAM AE 35
Réglage manuel de l'exposition 37
Mise au point manuelle 38
Insertion d'une scène 39

Opérations de lecture avancées

Lecture d'une cassette avec effets d'image 40
Lecture d'une cassette avec effets numériques 41
Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro 42
Recherche d'un enregistrement d'après la date 43
Recherche de photo – Recherche d'une photo / Balayage des photos 45

Montage sur un autre appareil

Copie de cassette 47
Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision 49
Insertion d'une scène depuis un magnétoscope 50

Personnalisation du camescope

Changement des réglages de menu ... 52
Réglage de la date et de l'heure 57

Informations complémentaires

Système Digital8 (), enregistrement et lecture 58
Remplacement de la pile au lithium du camescope 60
Guide de dépannage 62
Affichage d'autodiagnostic 66
Indicateurs d'avertissement 67
Utilisation du camescope à l'étranger 68
Entretien et précautions 69
Spécifications 73

Référence rapide

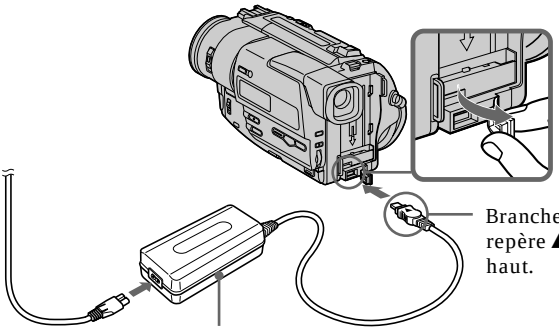
Nomenclature 74
Aperçu rapide des fonctions 81
Index 82

Guide de démarrage rapide

Ce chapitre vous présente les fonctions de base du camescope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “( )” pour des informations plus détaillées.

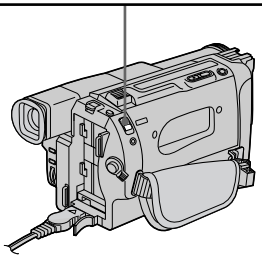
1 Raccordement du cordon d’alimentation (p. 11)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 8).

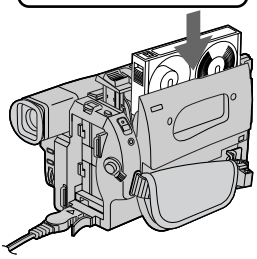


2 Mise en place d’une cassette (p. 12)

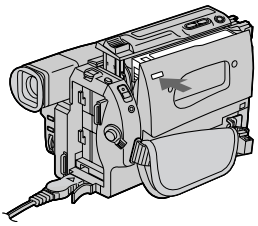
❶ Faites glisser EJECT dans le sens de la flèche tout en appuyant sur le petit bouton bleu.



❷ Insérez une cassette dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l’extérieur.



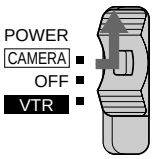
❸ Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l’indication “PUSH”sur le logement. Celui-ci s’abaisse automatiquement.

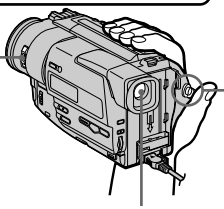


3 Enregistrement d'une image (p. 13)

1 Enlevez le capuchon de l'objectif.

2 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.





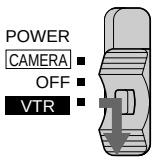
3 Tournez STANDBY pour le régler sur STANDBY. L'image apparaît dans le viseur.

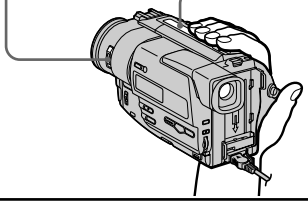
4 Appuyez sur le bouton rouge. L'enregistrement commence et il s'arrête par une nouvelle pression sur le bouton rouge.

Viseur
Utilisez le viseur en appliquant l'œil contre l'œilleton.

4 Contrôle de l'image de lecture dans le viseur (p. 22)

1 Réglez le commutateur POWER sur VTR tout en appuyant sur le petit bouton vert.

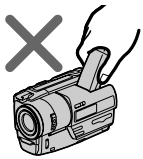




2 Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.

3 Appuyez sur ► pour commencer la lecture.

REMARQUE
Ne prenez pas le camescope par le viseur.



Utilisation de ce manuel

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages sont toujours indiqués en majuscules.
Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.
Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Informations préliminaires

Avec ce camescope numérique vous pouvez utiliser des cassettes vidéo Hi8 **Hi8**.
Ce camescope numérique 8 enregistre et reproduit les images dans le système Digital8 ((mais il peut aussi reproduire les cassettes enregistrées dans le système Hi8 **Hi8** ou 8 standard **8** (système analogique).Vous ne pourrez toutefois pas utiliser les fonctions mentionnées dans " Opérations d'enregistrement avancées " pages 40 à 46 pour la lecture dans le système Hi8 **Hi8** ou 8 standard **8**. Pour obtenir des transitions douces entre les scènes, il est conseillé de ne pas mélanger les images enregistrées dans le système Hi8 **Hi8** ou 8 standard **8** et dans le système Digital8 ((sur une même cassette.

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

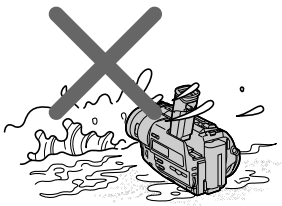
Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur.
La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

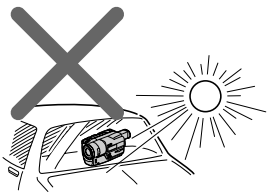
Précautions concernant le camescope

- **Le viseur couleur est le produit d'une technologie pointue. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (de couleur rouge, bleue ou verte) dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée. Plus de 99,99% de ces points sont opérationnels.**
- Evitez de mouiller le camescope. Protégez-le de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. **[a]**
- Ne jamais exposer le camescope à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. **[b]**
- Ne posez pas le camescope avec le viseur dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur pourrait être endommagé. **[c]**

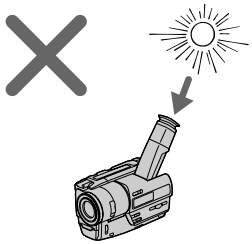
[a]



[b]

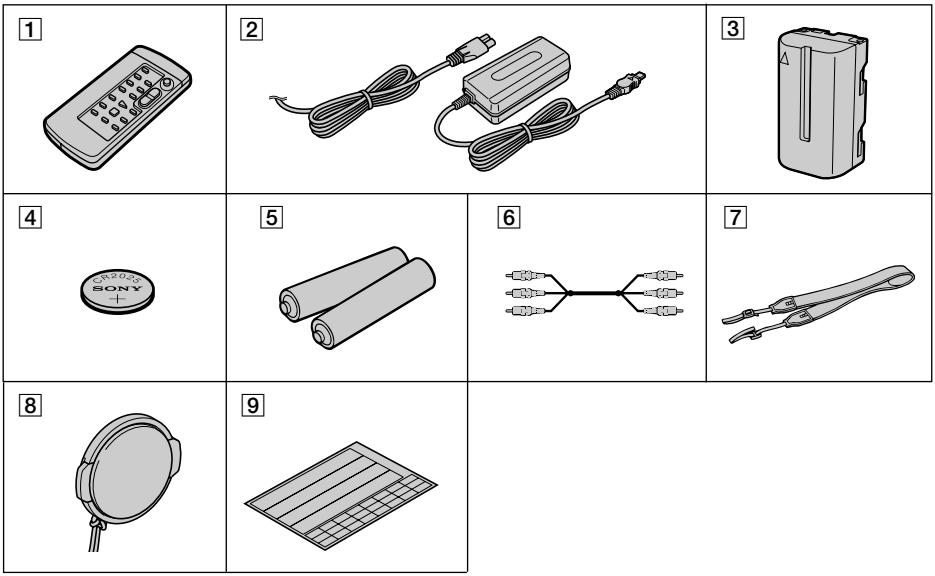


[c]



Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le camescope.



1 **Télécommande sans fil** (1) (p. 79)

2 **Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/L10C** (1), **Cordon d'alimentation** (1) (p. 9)

3 **Batterie rechargeable NP-F330** (1) (p. 8, 9)

4 **Pile au lithium CR2025** (1) (p. 60)
En place dans le camescope.

5 **Piles R6 (format AA) pour la télécommande** (2) (p. 79)

6 **Cordon de liaison audio/vidéo** (1) (p. 20)

7 **Bandoulière** (1) (p. 76)

8 **Capuchon d'objectif** (1) (p. 13)

9 **Etiquettes de cassette** (1)
Collez les étiquettes sur les cassettes enregistrées.

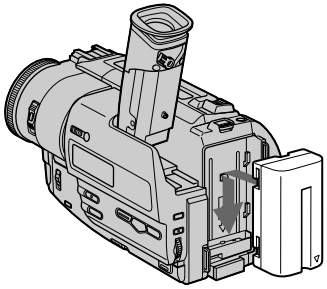
Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du camescope, de la cassette ou d'un autre problème.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Mise en place de la batterie rechargeable

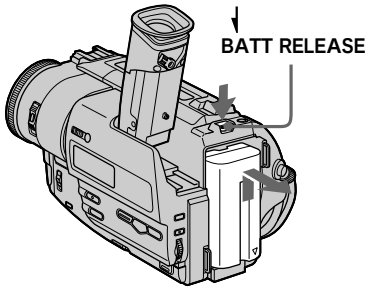
Installez la batterie rechargeable pour utiliser le camescope en extérieur.

Faites glisser la batterie rechargeable vers le bas.



Pour enlever la batterie rechargeable

Faites glisser la batterie rechargeable dans le sens de la flèche tout en appuyant sur ↓ BATT RELEASE.



Après avoir installé la batterie rechargeable

Ne prenez pas le camescope par la batterie rechargeable. Elle peut se détacher du camescope et celui-ci s'endommager en tombant.

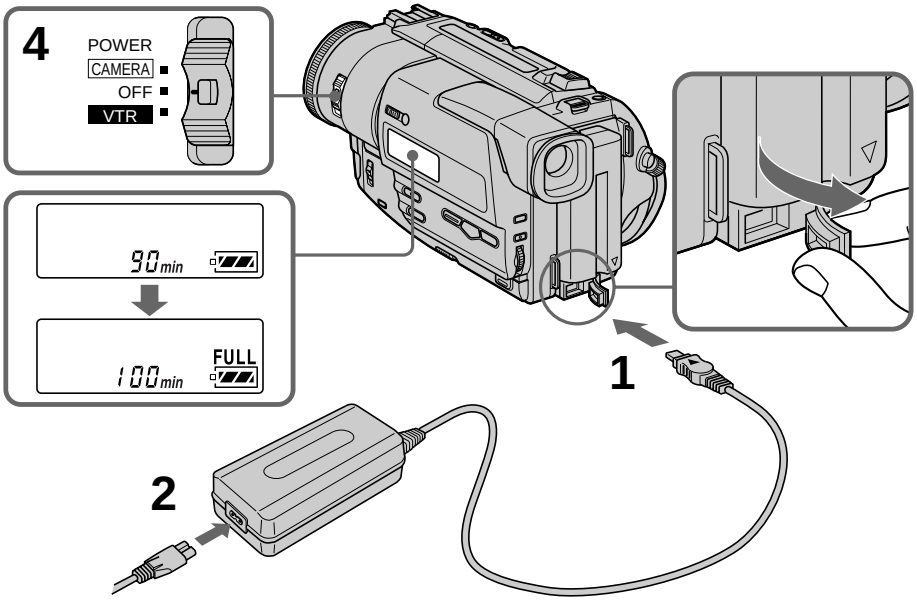
Recharge de la batterie rechargeable

Rechargez la batterie avant de l'utiliser avec le camescope.
Ce camescope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (série L).

"InfoLITHIUM"est une marque de fabrique de Sony Corporation.

(1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le camescope à la prise DC IN avec le repère ▲ dirigé vers le haut.
(2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
(3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.
(4) Réglez le commutateur POWER sur OFF. La recharge commence et le temps d'utilisation de la batterie est indiqué en minutes dans l'afficheur.

Quand l'indicateur est plein ▬, **la recharge normale** est terminée. Pour **une recharge complète**, laissez la batterie en place encore une heure environ après la recharge normale, jusqu'à ce que FULL apparaisse sur l'afficheur. Une recharge complète vous permettra d'utiliser le camescope plus longtemps.



Remarque
Les parties métalliques de la fiche CC de l'adaptateur secteur ne doivent pas toucher d'objets métalliques. Un court-circuit pourrait sinon endommager l'adaptateur secteur.

Indicateur de temps d'utilisation de la batterie
Cet indicateur qui apparaît dans l'afficheur renseigne grossièrement sur le temps d'enregistrement restant.

Batterie rechargeable
La batterie rechargeable a été un peu rechargée en usine.

Pendant le calcul du temps d'utilisation de la batterie
"– – – – min"apparaît sur l'afficheur.

Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète (Recharge normale)
NP-F330 (fournie)	150 (90)
NP-F530 / F550	210 (150)
NP-F730 / F730H / F750	300 (240)
NP-F930 / F950	390 (330)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide.

Temps d'enregistrement

Batterie rechargeable	Continu*	Normal**
NP-F330 (fournie)	100 (90)	55 (50)
NP-F530	170 (155)	95 (85)
NP-F550	205 (185)	110 (100)
NP-F730	350 (310)	195 (170)
NP-F730H / F750	425 (380)	235 (210)
NP-F930	555 (500)	305 (275)
NP-F950	650 (590)	355 (325)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses "( )"indiquent le temps quand vous utilisez une batterie normalement rechargée.

* Temps approximatif d'enregistrement continu à 77°F (25°C). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope par temps froid.

** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche / arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Temps de lecture

Batterie rechargeable	Temps de lecture
NP-F330 (fournie)	100 (90)
NP-F530	165 (150)
NP-F550	200 (180)
NP-F730	335 (300)
NP-F730H / F750	410 (365)
NP-F930	535 (480)
NP-F950	630 (570)

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine.

Les chiffres entre parenthèses "( )"indiquent le temps quand vous utilisez une batterie normalement rechargée. L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope par temps froid.

Après la recharge de la batterie
Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du camescope.

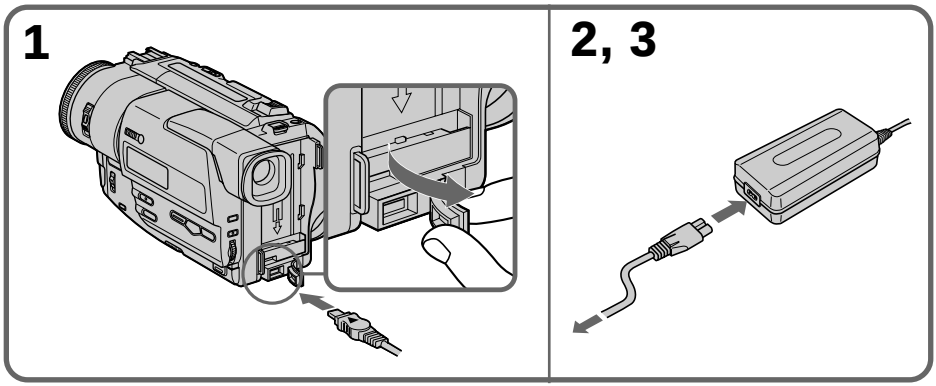
Remarque sur l'indicateur de temps d'utilisation de la batterie pendant l'enregistrement
L'indicateur peut être inexact selon les conditions d'enregistrement.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?
Une batterie "InfoLITHIUM"est une batterie au lithium-ion qui échange des données sur la consommation de la batterie avec d'autres appareils vidéo compatibles. Ce camescope est compatible avec la batterie rechargeable "InfoLITHIUM"(série L). Il ne fonctionne qu'avec une batterie "InfoLITHIUM ''. Les batteries rechargeables "InfoLITHIUM"portent la marque *InfoLITHIUM*.
"InfoLITHIUM"est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Raccordement à une prise murale

Si vous devez utiliser le camescope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le camescope sur le secteur.

(1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du camescope avec le repère ▲ dirigé vers le haut.
(2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
(3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.



AVERTISSEMENT
Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel.

PRECAUTION
L'ensemble camescope-adaptateur n'est pas isolé de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il est raccordé au secteur, même s'il a été éteint.

Remarques
- L'adaptateur secteur peut alimenter le camescope même si la batterie rechargeable est fixée au camescope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire ''. C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN même s'il n'est pas raccordé à une prise murale.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur près du camescope s'il cause de la distorsion sur l'image.

Recharge par l'allume-cigares d'une voiture
Utilisez un chargeur / adaptateur CC Sony (non fourni).

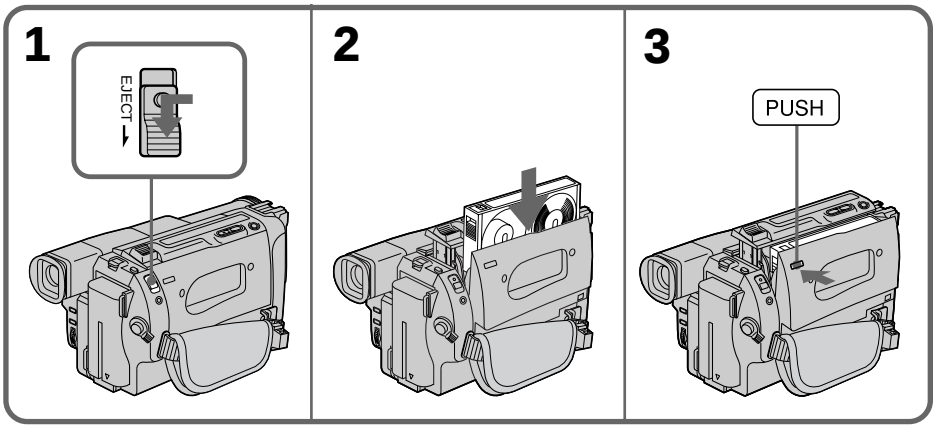
Etape 2 Mise en place d'une cassette

Il est conseillé d'utiliser une cassette vidéo Hi8 Hi8.
Si vous utilisez une cassette 8 standard 8 pour l'enregistrement, reproduisez cette cassette sur ce camescope.
Le camescope enregistre dans le système Digital8 D8.

(1) Tout en appuyant sur le petit bouton bleu sur le commutateur EJECT, faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche. Le logement de la cassette s'élève automatiquement et s'ouvre.

(2) Insérez une cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet de la cassette dirigé vers le haut.

(3) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication "PUSH" inscrite sur le logement de la cassette. Celui-ci s'abaisse automatiquement.



Pour éjecter une cassette

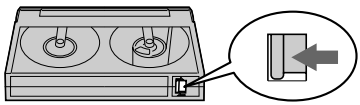
Tout en appuyant sur le petit bouton bleu sur le commutateur EJECT, faites glisser le commutateur dans le sens de la flèche.

Remarques

- Lorsque vous utilisez un camescope de système Digital8 D8 avec une cassette Hi8/8 standard, le temps d'enregistrement est moitié moins long que lorsque vous utilisez un camescope classique Hi8/8 standard.
- Vous devez utiliser ce camescope pour la lecture des cassettes 8 standard enregistrées avec ce camescope. Si ces cassettes sont reproduites sur un autre type de camescope, des motifs en mosaïque apparaîtront.
- N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.

Pour éviter un effacement accidentel

Tirez le taquet de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce camescope.

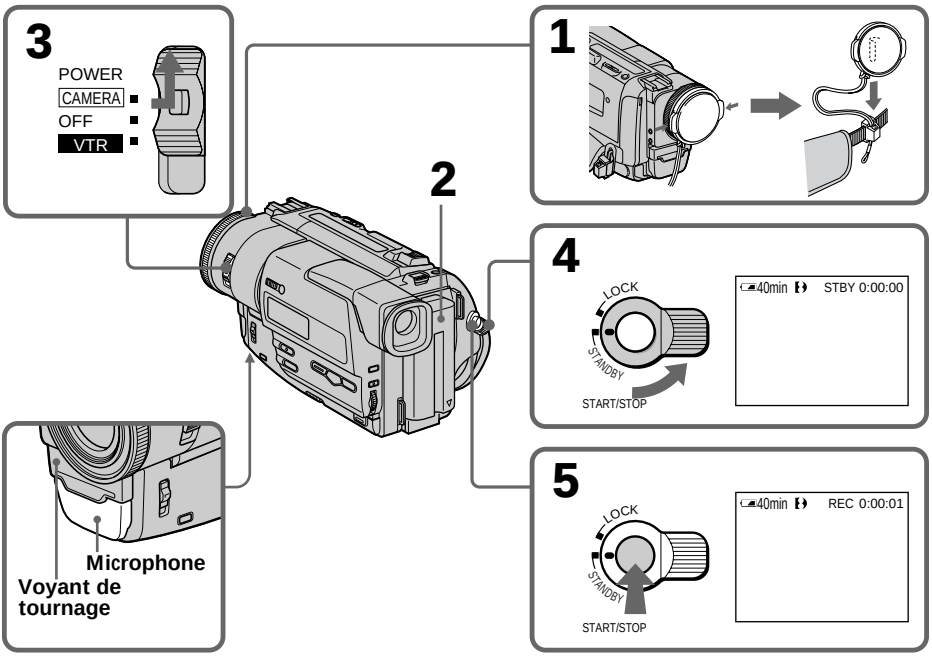
(1) Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons latéraux et attachez-le à la sangle.

(2) Installez une source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous aux "Etape 1"et "Etape 2"pour des informations détaillées à ce sujet (p. 8 à 12).

(3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

(4) Tournez STANDBY pour le mettre en position STANDBY.

(5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur "REC" apparaît et le voyant de tournage à l'avant du camescope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.



Remarque

Saisissez bien la sangle et ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

Pour obtenir des transitions douces

Vous pouvez obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette. Si vous voulez changer de batterie rechargeable dans le mode d'enregistrement, réglez STANDBY sur LOCK.

Si vous laissez le camescope en mode d'attente pendant plus de 3 minutes quand la cassette est insérée

Le camescope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, baissez STANDBY puis relevez-le. Pour commencer à enregistrer, appuyez sur START/STOP.

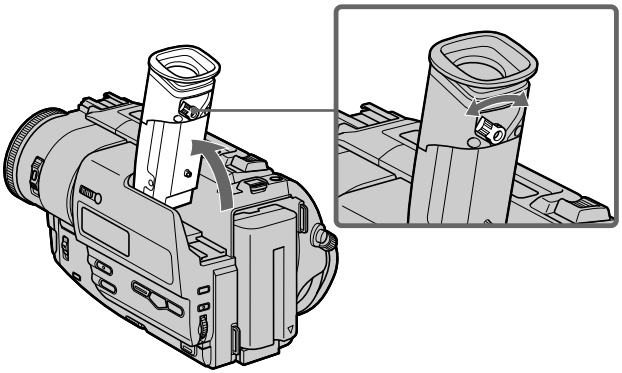
Après la prise de vues

(1) Tournez STANDBY pour le mettre en position LOCK.
(2) Ejectez la cassette.
(3) Réglez le commutateur POWER sur OFF.

Pour filmer avec le viseur – réglage du viseur

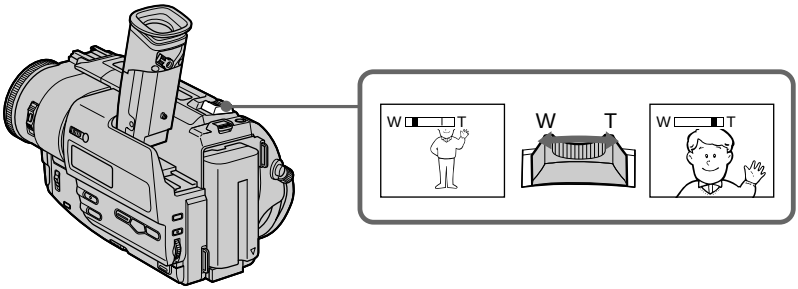
Réglez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.

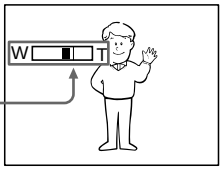


Utilisation du zoom

Déplacez lentement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus vite pour un zooming rapide.
Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.
Côté "T" : téléobjectif (le sujet se rapproche)
Côté "W": grand angle (le sujet s'éloigne)



Un zooming supérieur à 20x s'effectue numériquement si vous réglez D ZOOM sur ON dans les réglages de menu. Le zoom numérique a été désactivé (position OFF) en usine. (p. 52)



Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique.
La zone du zoom numérique apparaît lorsque vous réglez D ZOOM sur ON.

Pour filmer un sujet rapproché

Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 2 pieds 5/8 pouces (80 cm) de la surface de l'objectif en position téléobjectif, ou à environ 1/2 pouce (1cm) en position grand angle.

Remarques sur le zoom numérique

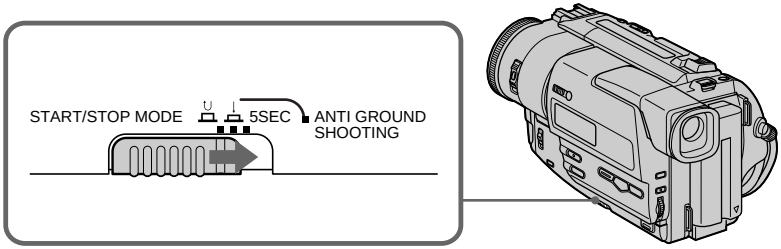
- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 20×.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T". Si vous ne voulez pas utiliser le zoom numérique, désactivez la fonction D ZOOM dans les réglages de menu en la réglant sur OFF. Sinon il s'activera sans que vous le remarquiez (p. 52).

Réglage de START/STOP MODE

: L'enregistrement commence quand vous appuyez sur START/STOP et il s'arrête quand vous appuyez une nouvelle fois sur la touche (réglage initial).

ANTI GROUND SHOOTING : Le camescope enregistre seulement quand vous appuyez sur la touche START/STOP. Utilisez ce réglage pour éviter les scènes inintéressantes.

5SEC: Quand vous appuyez sur la touche START/STOP, le camescope enregistre pendant 5 secondes puis s'arrête de lui-même.



Remarques

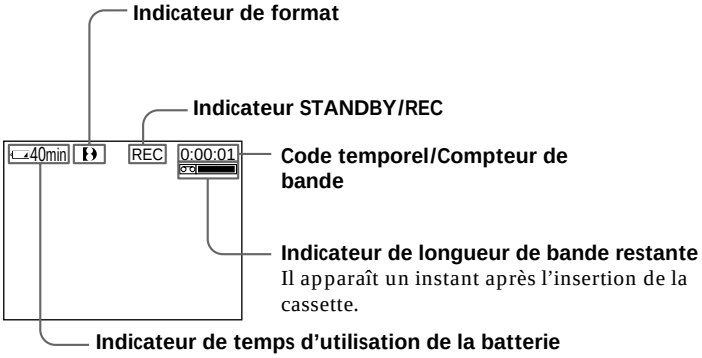
- Vous ne pouvez pas utilisez le fondu dans le mode 5SEC ou .
- Le code temporel n'apparaît pas dans le mode 5SEC.

Pour prolonger l'enregistrement en mode 5SEC

Cinq points (●●●●●) apparaissent et disparaissent un à un chaque seconde. Pour prolonger le temps d'enregistrement, appuyez à nouveau sur START/STOP avant que tous les points disparaissent. L'enregistrement se prolongera de 5 secondes à compter du moment où vous appuyez sur la touche START/STOP.

Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



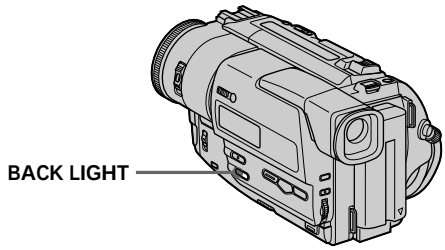
Code temporel (cassettes enregistrées dans le système Digital8 seulement)

Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture sous la forme "0:00:00"(heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures, minutes, secondes, images) dans le mode VTR. Vous ne pouvez pas réinscrire que le code temporel seulement. Ce camescope utilise le mode d'image de compensation. A la lecture de cassettes enregistrées dans le système Hi8/8 standard, le compteur de bande apparaît.

Prise de vues de sujets à contre-jour (BACK LIGHT)

Utilisez la fonction de compensation du contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan lumineux.

Appuyez sur BACK LIGHT dans le mode d'enregistrement ou d'attente.
L'indicateur ⧄ apparaît dans le viseur.
Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.

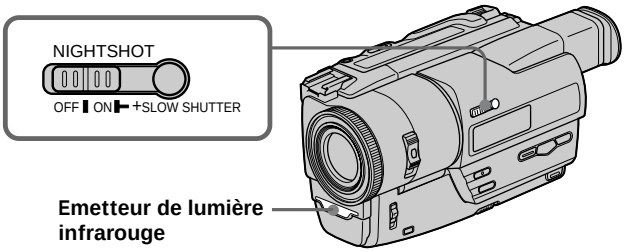


Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour
La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

Prise de vues dans l'obscurité (NIGHTSHOT)

La fonction de Prise de vues nocturne permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, en utilisant cette fonction vous pourrez filmer la vie d'animaux nocturnes de manière satisfaisante.

(1) Après avoir mis le camescope en mode d'attente, réglez NIGHTSHOT sur ON.
(2) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
Les indicateurs ⧄ et "NIGHTSHOT"clignotent dans le viseur. Pour annuler la prise de vues nocturne, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Utilisation de +SLOW SHUTTER

Le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente rend les sujets filmés dans l'obscurité 4 fois plus lumineux que ceux filmés en mode Prise de vues nocturne.

(1) Réglez NIGHTSHOT sur ON dans le mode d'attente. L'indicateur apparaît.

(2) Appuyez sur +SLOW SHUTTER jusqu'à ce que l'indicateur NIGHTSHOT clignote.
L'indicateur change de la façon suivante :
(NIGHTSHOT) → 1 (NIGHTSHOT 1) → 2 (NIGHTSHOT 2) → (NIGHTSHOT)
Pour annuler le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente, réglez NIGHTSHOT sur OFF.

Utilisation de lampe pour prise de vues nocturne

L'image sera plus claire si la fonction de la lampe est validée. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menu (p. 52).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction de Prise de vues nocturne dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le camescope fonctionnera mal.
- Si vous réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction Prise de vues nocturne, faites la mise au point manuellement.

Lorsque vous faites des prises de vues nocturnes, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

– Exposition
– Programmes d'exposition automatique
– Fondu*
– Effets numériques*

* Ces fonctions ne peuvent pas être utilisées dans le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente seulement.

Vitesse d'obturation dans le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente

Indicateur	Vitesse d'obturation
1 (NIGHTSHOT 1)	1/15
2 (NIGHTSHOT 2)	1/4

La touche +SLOW SHUTTER ne fonctionne pas:

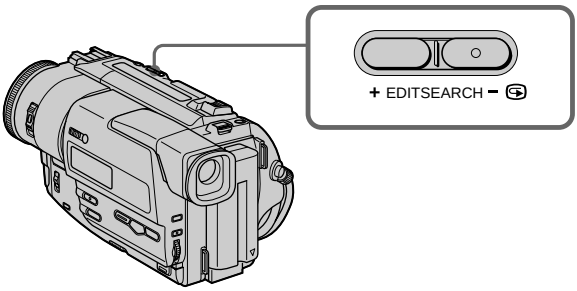
– lorsque vous réglez ou utilisez le fondu
– lorsque vous utilisez un effet numérique
– lorsque NIGHTSHOT est réglé sur OFF.

Lampe pour prise de vues nocturne

La lampe utilisée pour la prise de vues nocturne fournit une lumière infrarouge qui n'est pas visible. La distance maximale de prise de vues avec la lampe est de 10 pieds (environ 3 mètres). La distance de prise de vues est au moins deux fois supérieure dans le mode Prise de vues nocturne +Obturation lente.

Contrôle de la prise de vues
– EDITSEARCH/Revue d'enregistrement

La touche EDITSEARCH vous permet de revoir l'image enregistrée ou de filmer pour obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la scène suivante.



EDITSEARCH

Cette fonction vous permet de rechercher le point de départ du prochain enregistrement.

Appuyez en continu sur le côté + ou – (⇆) de la touche EDITSEARCH en mode d'attente. Le passage enregistré est reproduit.
+ : lecture avant
– : lecture arrière
Relâchez EDITSEARCH pour arrêter la lecture. Lorsque vous appuyez sur START/STOP, l'enregistrement commence à partir du point où vous avez relâché EDITSEARCH. Dans ce cas, vous ne pouvez pas écouter le son.

Revue d'enregistrement

Vous pouvez revoir le dernier passage enregistré.

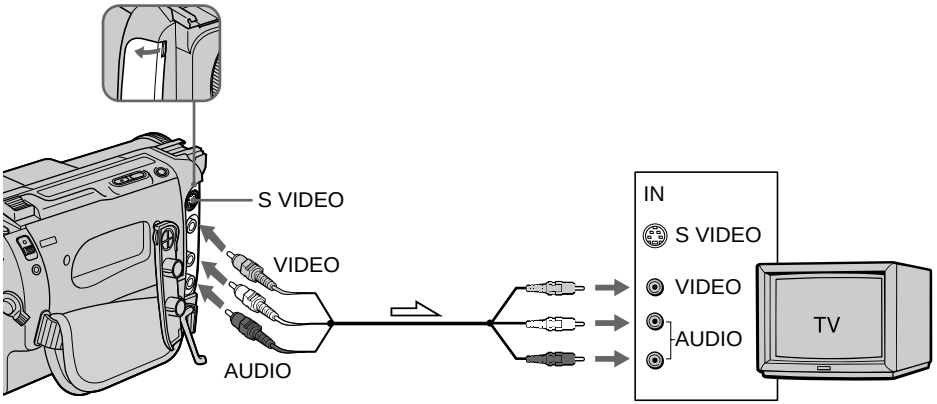
Appuyez un instant sur le côté – (⇆) de la touche EDITSEARCH en mode d'attente. Les dernières secondes du passage enregistré sont reproduites. Dans ce cas, vous pouvez écouter le son par le casque.

Remarque
Les fonctions EDITSEARCH et de revue d'enregistrement ne peuvent être utilisées qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 (8).

Raccordement pour la lecture

Raccordez votre camescope à un téléviseur ou à un magnétoscope avec le cordon de liaison audio / vidéo fourni avec le camescope pour regarder vos films sur l'écran du téléviseur. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur pour alimenter le camescope par une prise murale (p. 11) pour regarder vos films sur un téléviseur. Consultez aussi le mode d'emploi du téléviseur ou du magnétoscope pour les détails.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le camescope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio / vidéo. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur / Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



: Sens du signal

Si le téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le camescope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio / vidéo fourni avec le camescope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si le téléviseur ou le magnétoscope est monophonique

Raccordez seulement la fiche jaune pour l'image et la fiche blanche pour le son au camescope et au téléviseur ou au magnétoscope (la fiche rouge ne doit pas être raccordée). Avec ce type de liaison le son est monophonique même sur les appareils stéréophoniques.

Pour raccorder le camescope à un téléviseur ou à un magnétoscope sans prises d'entrée audio/vidéo

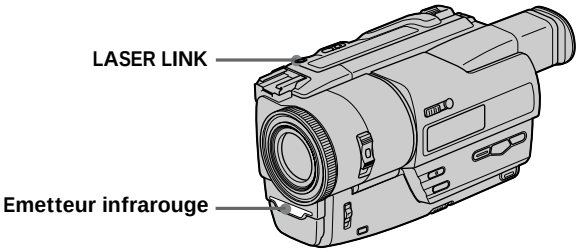
Utilisez un adaptateur radiofréquence pour système NTSC (non fourni). Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou magnétoscope et à celui de l'adaptateur radiofréquence. Avec l'adaptateur radiofréquence, le son est également monophonique.

Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

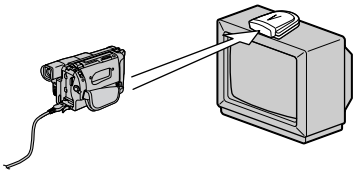
Reliez cette prise à celle du camescope à l'aide du cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de meilleure qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio / vidéo.
Branchez le cordon S-vidéo (non fourni) sur les prises S-vidéo du camescope et du téléviseur ou magnétoscope.

Utilisation du récepteur IR audio/vidéo sans fil

Si vous raccordez le récepteur IR audio / vidéo sans fil (non fourni) à votre téléviseur ou magnétoscope, le visionnage de films sur le téléviseur sera plus simple. Pour les détails, consultez le mode d'emploi du récepteur IR.



(1) Après avoir raccordé le récepteur IR au téléviseur, réglez le commutateur POWER du récepteur IR sur ON.
(2) Allumez le téléviseur et réglez le sélecteur Téléviseur / Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.
(3) Appuyez sur LASER LINK. Le voyant de la touche LASER LINK s'allume.
(4) Appuyez sur ► du camescope pour commencer la lecture.
(5) Dirigez l'émetteur infrarouge du camescope vers le récepteur IR. Ajustez la position de votre camescope et du récepteur IR pour obtenir des images nettes.



Pour annuler la liaison infrarouge

Appuyez sur LASER LINK. Le voyant sur la touche LASER LINK s'éteint.

Si vous éteignez le camescope

La liaison infrarouge est automatiquement coupée.

Si vous utilisez un téléviseur Sony

- Le téléviseur s'allumera automatiquement lorsque vous appuierez sur la touche LASER LINK ou ►. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON sur ON dans les réglages de menu et appuyez sur l'interrupteur principal du téléviseur pour mettre le téléviseur sous tension, puis effectuez une des opérations suivantes :
  – Dirigez l'émetteur infrarouge vers le capteur de la télécommande du téléviseur et appuyez sur LASER LINK.
  – Allumez le voyant de la touche LASER LINK et appuyez sur ►.
- L'entrée vidéo du téléviseur peut se régler automatiquement sur celle à laquelle le récepteur IR est raccordé. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON sur ON et TV INPUT sur la même entrée vidéo (1, 2, 3) dans les réglages de menu. Avec certains modèles toutefois, l'image et le son seront coupés un moment lors de la commutation de l'entrée vidéo.
- La fonction mentionnée ci-dessus ne s'activera peut-être pas avec certains modèles de téléviseur.

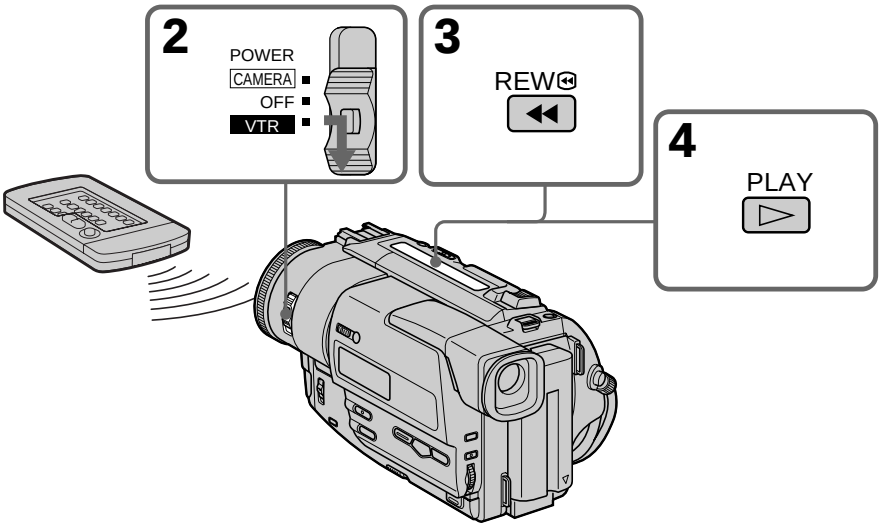
Remarque

Lorsque la liaison infrarouge est activée (la touche LASER LINK s'allume), le camescope consomme de l'énergie. Il est donc préférable de désactiver la fonction (en appuyant sur LASER LINK) lorsque vous n'en avez pas besoin.

Lecture d’une cassette

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l’écran de télévision après avoir relié le téléviseur ou le magnétoscope au camescope. Vous pouvez aussi revoir l’image dans le viseur. Pour contrôler les opérations, vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec le camescope.

(1) Installez la source d’alimentation et insérez une cassette enregistrée.
(2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VTR. Les touches de transport de bande s’allument.
(3) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.
(4) Appuyez sur ► pour commencer la lecture.



Pour arrêter la lecture

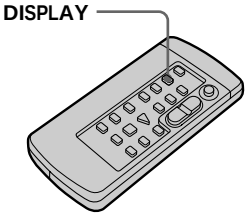
Appuyez sur ■.

Pour écouter le son avec le casque

Raccordez le casque (non fourni) à la prise ∩.

Pour afficher les indicateurs sur l'écran de télévision – Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY du télécommande fournie avec le camescope.
Les indicateurs apparaissent sur l'écran de télévision.
Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.

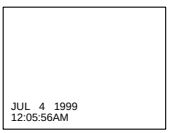


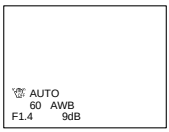
Utilisation du code de données

Le camescope enregistre non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date / heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement). **(Code de données)**

Appuyez sur DATA CODE de votre camescope ou de la télécommande dans le mode de lecture.

L'affichage change comme suit :
Date / heure → divers réglages (stabilisateur, exposition AUTO / MANUAL balance des blancs, gain, vitesse d'obturation, ouverture) → pas d'indicateur





Si vous ne voulez pas afficher les données d'enregistrement
Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menu (p. 52).

L'affichage change de la façon suivante :
Date / heure → pas d'indicateur

Remarque sur le code de données
Le code de données ne fonctionne qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 (8).

Données d'enregistrement
Les données d'enregistrement sont des informations concernant l'enregistrement, par exemple la date. Dans le mode d'enregistrement, ces données ne sont pas affichées.

Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (-- -- --) apparaissent si :
- Un passage vierge de la cassette est reproduit.
- La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.
- La cassette a été enregistrée avec un camescope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches contrôlant les différents modes de lecture, réglez le commutateur POWER sur VTR.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur II pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur II ou ►.

Pour avancer la bande

Appuyez sur ►► pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

Pour rembobiner le bande

Appuyez sur ◄◄ pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

Pour changer de sens de lecture

Appuyez sur < de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur ◄◄ ou ►► pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant la recherche avant ou arrière rapide (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur ◄◄ pendant le rembobinage ou sur ►► pendant l'avance. Pour continuer la recherche avant ou arrière, relâchez la touche.

Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)

Appuyez sur I► de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur <, puis sur I► de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

Pour regarder l'image à double vitesse

Appuyez sur ×2 de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur < puis sur ×2 de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

Pour regarder les images une à une

Appuyez sur II► de la télécommande dans le mode de pause de lecture. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur ◄II. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ►.

Dans tous ces modes de lecture

- Des parasites peuvent apparaître sur le camescope à la lecture de cassettes enregistrées dans le système Hi8/8 standard.
- Le son est coupé.
- Une distorsion en mosaïque peut apparaître sur l'image lors de la lecture dans le système Digital8 (i).

Si la pause de lecture dure plus de 3 minutes

- Le camescope s'arrêtera automatiquement. Pour revenir à la lecture , appuyez sur ►.
- L'image qui vient d'être enregistrée peut apparaître.

Lecture au ralenti pour les cassettes enregistrées dans le système Digital8 (i)

La lecture au ralenti s'effectue sans saccades sur ce camescope, mais vous ne pourrez pas utiliser cette fonction pour un signal fourni par la prise i DV IN/OUT.

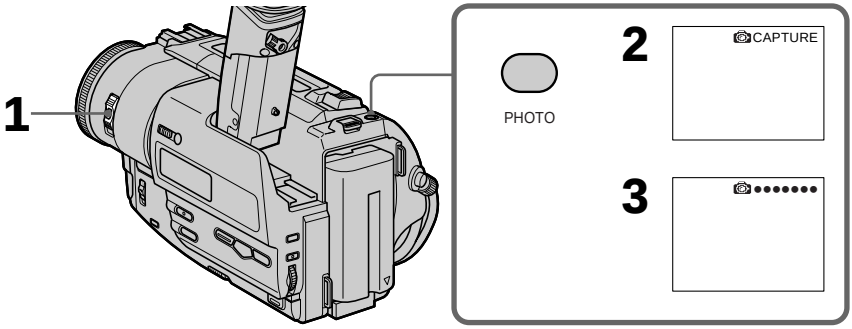
Enregistrement de photos

Vous pouvez enregistrer une image fixe, comme une photographie. Ce mode est utile si vous voulez faire une photographie d'un sujet ou si vous voulez imprimer l'image sur une imprimante vidéo (non fournie).

(1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

(2) Après avoir mis le camescope en mode d'attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image fixe apparaisse. L'indicateur CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
Pour changer d'image, relâchez PHOTO, resélectionnez l'image, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.

(3) Appuyez à fond sur PHOTO.
L'image fixe visible dans le viseur est enregistrée pendant sept secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces sept secondes.
Pendant l'enregistrement, la photo que vous prenez apparaît dans le viseur.



Remarques

- Pendant l'enregistrement de photos, vous ne pouvez pas changer de mode ni de réglage.
- Pendant l'enregistrement de photos, vous ne pouvez pas éteindre le camescope ni appuyer sur la touche PHOTO.
- La touche PHOTO ne fonctionne pas :
  – Lorsque vous réglez ou utilisez des effets numériques
  – Lorsque vous faites un fondu
- Lorsque vous enregistrez une photo, ne bougez pas le camescope, sinon l'image ne sera pas stable.

Pour prendre une photo en utilisant la télécommande

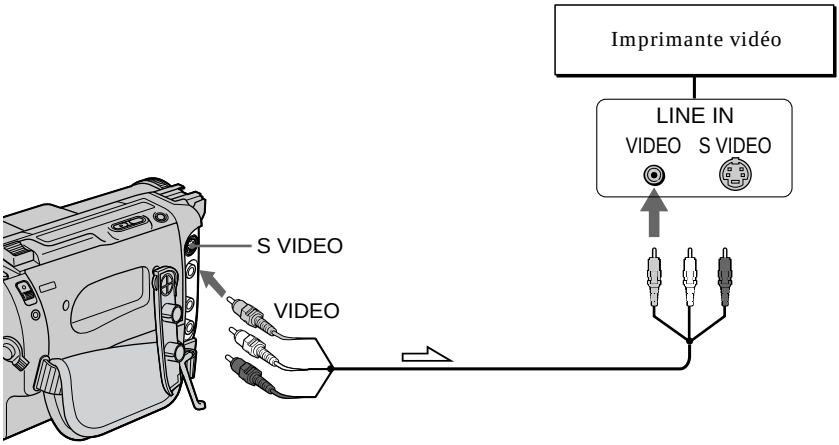
Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît dans le viseur est immédiatement enregistrée.

Pour prendre une photo pendant la prise de vues normale

Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe sera enregistrée durant sept secondes environ, puis le camescope reviendra au mode d'attente. Vous ne pouvez pas sélectionner une autre image avant de prendre la photo.

Impression d'une photo

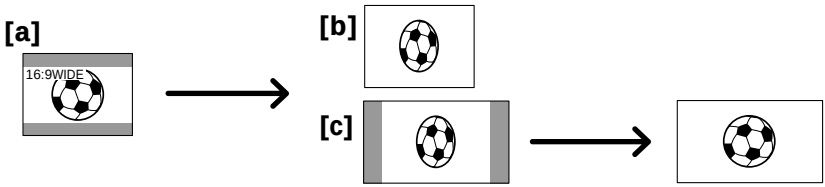
Vous pouvez imprimer une photo sur une imprimante vidéo (non fournie). Raccordez l'imprimante vidéo à l'aide du cordon de liaison audio / vidéo fourni avec le camescope. Raccordez la fiche jaune du câble à la prise VIDEO du camescope et à l'entrée vidéo de l'imprimante. Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'imprimante vidéo.



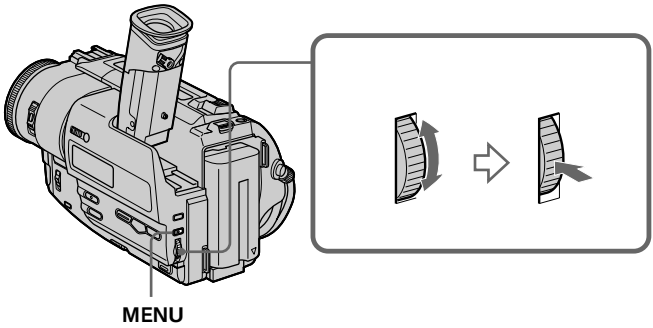
Si l'imprimante est équipée d'une entrée S VIDEO
Utilisez le cordon de liaison S-vidéo (non fourni). Raccordez-le aux prises SVIDEO du camescope et de l'imprimante.

Utilisation du mode grand écran

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9 WIDE). Des bandes noires apparaîtront en haut et en bas du viseur **[a]**. L'image sera comprimée horizontalement sur un téléviseur normal **[b]** mais elle sera normale sur un téléviseur grand écran **[c]**.



Dans le mode d'attente, réglez 16:WIDE sur ON dans les réglages de menu (p. 52).



Pour annuler le mode grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menu.

Si le mode grand écran est réglé sur ON

Le stabilisateur ne fonctionnera pas. Si vous réglez 16:9WIDE sur ON dans les réglages de menu lorsque le stabilisateur est en service, ✋ clignotera et le stabilisateur sera désactivé.

Dans le mode grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIGITAL EFFECT ni le fondu sautillant (fonction BOUNCE) avec FADER.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas sélectionner ni annuler le mode grand écran.

Raccordement pour un téléviseur

Les images enregistrées dans le mode 16:9WIDE apparaissent automatiquement sur l'écran de télévision en format intégral si :

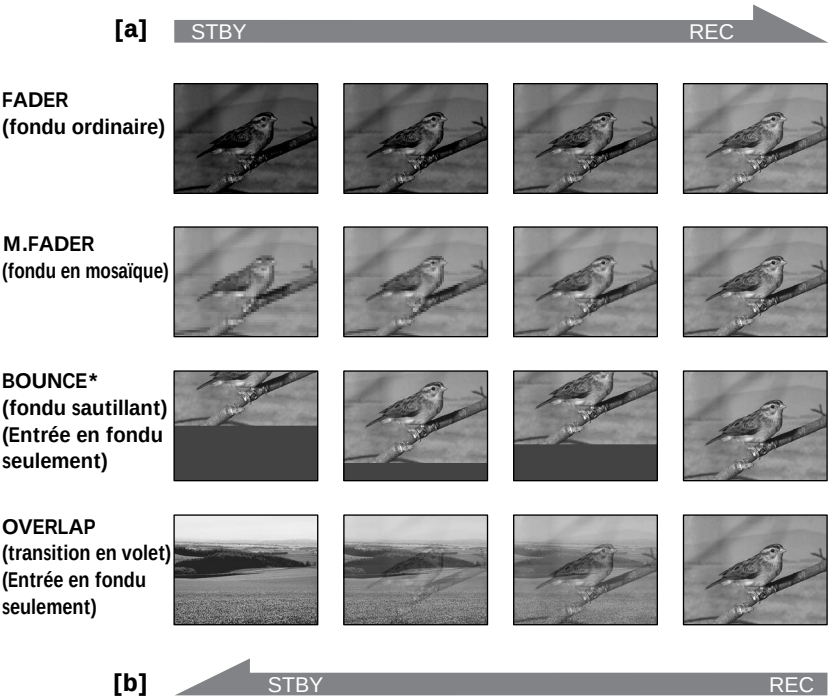
- vous raccordez votre camescope à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1 / ID-2).
- vous raccordez votre camescope à une prise S-vidéo du téléviseur.

Système ID-2

Le système ID-2 est un système qui convertit les signaux antipiratage dans le système analogique en insérant des signaux ID-1 entre les signaux vidéo.

Utilisation du fondu

Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.



MONOTONE
Pendant l'entrée en fondu, l'image en blanc et noir apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en blanc et noir.

***** Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction lorsque D ZOOM est réglée sur ON dans les réglages de menu.

(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

Appuyez sur FADER, dans le mode d'attente, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

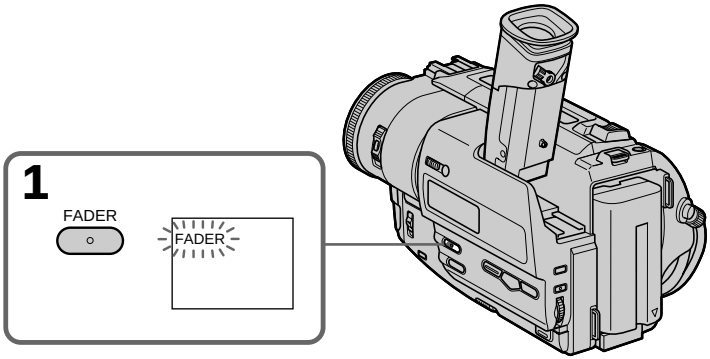
Appuyez sur FADER, pendant l'enregistrement, jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

L'indicateur change de la façon suivante:

FADER → M.FADER → BOUNCE → MONOTONE → OVERLAP → pas d'indicateur

Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier lorsque vous appuyez sur FADER.

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.



Pour annuler la fonction de fondu

Après une entrée ou une sortie en fondu, le camescope revient automatiquement au mode normal.

Avant l'exécution d'une entrée ou sortie en fondu, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse avant d'appuyer sur START/STOP.

Remarques

- La transition en volet ne fonctionne qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 ⁞◗.
- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant un fondu et vous ne pouvez pas faire de fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes :
  – Effets numériques
  – Mode à faible éclairement du programme d'exposition automatique (transition en volet seulement)
  – Prise de vues nocturne +Obturation lente
  – Enregistrement de photos

Si l'indicateur OVERLAP apparaît

Le caméscope mémorise automatiquement l'image enregistrée sur une cassette. Lorsque l'image est mémorisée, l'indicateur OVERLAP se met à clignoter rapidement et l'image de lecture est affichée. A ce stade, il se peut que l'image ne soit pas enregistrée clairement suivant l'état de la bande.

Lorsque START/STOP MODE est réglé sur ⏚ ou 5SEC

Vous ne pouvez pas faire de fondu.

Lorsque vous sélectionnez le fondu sautillant, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

– Exposition
– Mise au point
– Zoom
– Effets d'image

Remarque sur le fondu sautillant

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas dans les modes ou avec les fonctions suivantes :
– D ZOOM réglée sur ON dans les réglages de menu
– Mode grand écran
– Effets d'image
– Programmes d'exposition automatique

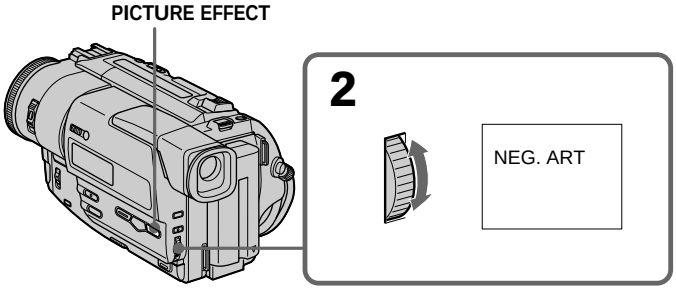
Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image

Les images filmées peuvent être traitées numériquement ce qui permet d'obtenir des effets spéciaux comme dans les films ou les émissions télévisées.

NEG. ART [a] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.
SEPIA : L'image prend la couleur sépia.
B&W : L'image devient monochrome (noir et blanc).
SOLARIZE [b] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.
SLIM [c] : L'image est allongée.
STRETCH [d] : L'image est élargie.
PASTEL [e] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.
MOSAIC [f] : L'image est en mosaïque.

[a] **[b]** **[c]** **[d]** **[e]** **[f]**

(1) Appuyez sur PICTURE EFFECT dans le mode d'attente ou d'enregistrement. L'indicateur d'effet d'image apparaît.
(2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner l'effet d'image souhaité.
L'indicateur change de la façon suivante:
NEG.ART ⟷ SEPIA ⟷ B&W ⟷ SOLARIZE ⟷ SLIM ⟷ STRETCH ⟷ PASTEL ⟷ MOSAIC



Pour annuler un effet d'image

Appuyez sur PICTURE EFFECT.

Quand vous utilisez un effet d'image
Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction vieux film avec DIGITAL EFFECT.

Quand vous éteignez le camescope
Il revient automatiquement au mode normal.

Utilisation d’effets spéciaux – Effets numériques

Diverses fonctions numériques vous permettent d’ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement.

STILL
Permet de superposer une image fixe à une image animée.

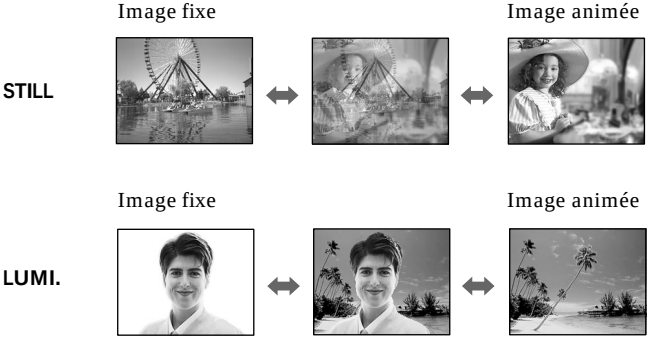
FLASH (FLASH MOTION)
Permet d’enregistrer des images fixes à intervalle constant pour créer un effet stroboscopique.

LUMI. (LUMINANCEKEY)
Permet d’incruster une image animée dans une partie plus lumineuse de l’image.

TRAIL
Permet d’obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)
Permet de ralentir la vitesse d’obturation. Le mode d’obturation lente est adapté à l’enregistrement d’images sombres, mais l’image risque d’être un peu floue.

OLD MOVIE
Permet d’ajouter un effet vieux film. Le camescope se règle automatiquement sur le mode grand écran, sur l’effet SEPIA et sur la vitesse d’obturation appropriée.

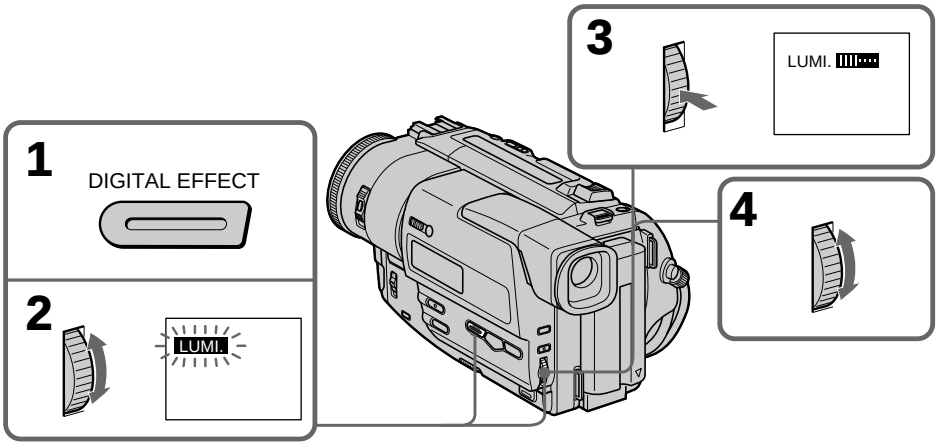


(1) Après avoir mis le camescope en mode d'attente ou d'enregistrement, appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique apparaît.
(2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner l'effet numérique souhaité.
L'indicateur change de la façon suivante:
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL ↔ SLOW SHTR ↔ OLD MOVIE
(3) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC. L'indicateur s'allume et les barres apparaissent.
Dans les modes STILL et LUMI., l'image fixe est mise en mémoire.
(4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster l'effet.

Paramètres à ajuster

STILL	Intensité de l'image fixe qui doit être incrustée sur l'image animée.
FLASH	Intervalle des images.
LUMI.	Intensité de la couleur de la zone où l'image fixe sera remplacée par une image animée.
TRAIL	Durée de rémanence de l'image.
SLOW SHTR	Vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.
OLD MOVIE	Aucun réglage nécessaire.

L'effet numérique devient plus intense quand le nombre de barres augmente. Les barres apparaissent dans les modes suivants : STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique disparaît.

Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas pendant l'effet numérique:
  - Fondu
  - Mode Faible éclairement des programmes d'exposition automatique
  - Enregistrement de photos
  - Prise de vues nocturne +Obturation lente
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode d'obturation lente:
  - Exposition
  - Programmes d'exposition automatique
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode vieux film:
  - Exposition
  - Mode grand écran
  - Effets d'image
  - Programmes d'exposition automatique

A la mise hors tension du camescope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

A l'enregistrement dans le mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Faites la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

Vitesse d'obturation

Numéro de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR 1	1/30
SLOW SHTR 2	1/15
SLOW SHTR 3	1/8
SLOW SHTR 4	1/4

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

Mode Projecteur
Ce mode empêche que les personnes filmées lors d'un mariage ou au théâtre aient des visages trop blancs, par exemple.

Mode Portrait
Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs car il permet de reproduire avec fidélité les couleurs, en particulier la teinte de la chair.

Mode Sport
Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

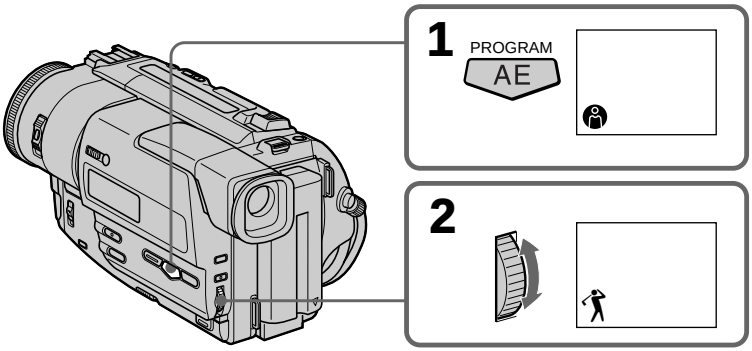
Mode Plage et ski
Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchie, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Mode Crépuscule et nuit
Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

Mode Paysage
Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le camescope de faire la mise au point sur une vitre à maillage métallique, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre ou un écran.

Mode Faible éclairement
Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.

(1) Appuyez sur PROGRAM AE dans le mode d'attente. L'indicateur de programme d'exposition automatique apparaît.
(2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le programme d'exposition souhaité.
L'indicateur change de la façon suivante:



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Appuyez sur PROGRAM AE.

Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sport et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le camescope fait la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le camescope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec un programme d'exposition automatique:
  – Obturation lente
  – Effet vieux film
  – Fondu sautillant
- Les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées avec le mode Faible éclairement.
  – Effets numériques
  – Transition en volet
  - Exposition
- L'indicateur de programme d'exposition automatique clignote et la fonction correspondante n'agit pas si vous appuyez sur PROGRAM AE lorsque vous utilisez la fonction de Prise de vues nocturne.

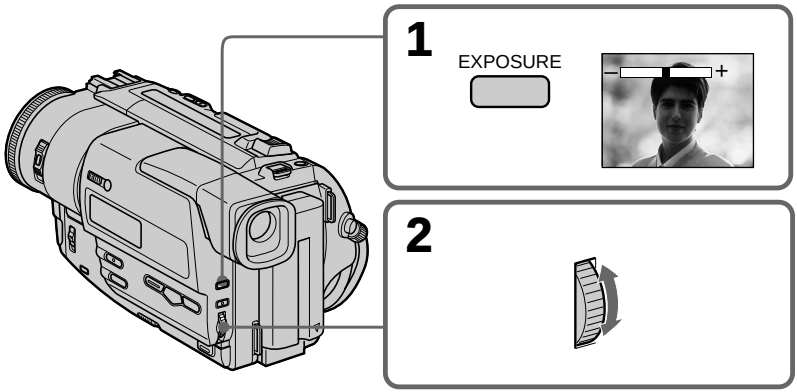
Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut apparaître dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.
– Mode Portrait
– Mode Sports

Réglage manuel de l’exposition

Vous pouvez régler vous-même l’exposition. A sa mise sous tension, le camescope est toujours en mode d’exposition automatique. Le mode manuel permet de rendre le sujet filmé plus lumineux qu’il ne l’est en réalité.
Il est conseillé d’ajuster l’exposition manuellement dans les cas suivants:
• Le sujet est à contre-jour
• Le sujet est lumineux et le fond sombre
• Pour obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

(1) Appuyez sur EXPOSURE en mode d’attente ou d’enregistrement.
L’indicateur d’exposition apparaît.
(2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d’exposition automatique

Appuyez une nouvelle fois sur EXPOSURE.

Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l’exposition, les fonctions ou modes suivants n’agissent pas:
– Compensation de contre-jour
– Obturation lente
– Vieux film

Si vous changez le mode d’exposition automatique ou réglez NIGHTSHOT sur ON

Le camescope reviendra automatiquement au mode d’exposition automatique.

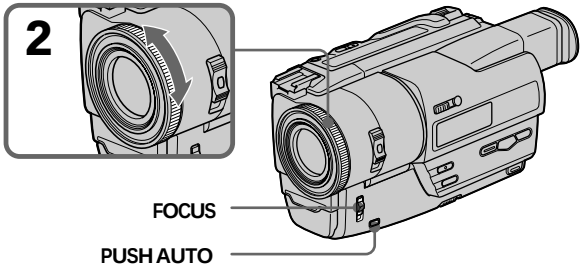
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- L'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues de:
  - Sujets derrière une vitre givrée
  - Rayures horizontales
  - Sujets faiblement contrastés avec un mur et le ciel comme fond
- Vous voulez faire la mise au point sur un sujet à l'arrière plan.
- Vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.

(1) Réglez FOCUS sur MAN en mode d'attente ou d'enregistrement. L'indicateur ☞F apparaît.

(2) Tournez la bague de mise au point pour obtenir une image nette.



Pour revenir à l'autofocus

Réglez FOCUS sur AUTO.

Pour filmer un sujet très éloigné

Appuyez sur FOCUS pour le régler sur INFINITY. L'objectif se concentre sur l'infini et l'indicateur ▲ apparaît. Lorsque vous relâchez la touche FOCUS, la mise au point redevient manuelle. Utilisez ce mode quand le camescope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.

Pour filmer un instant avec l'autofocus

Appuyez sur PUSH AUTO.
La mise au point sera automatique tant que vous appuierez sur PUSH AUTO.
Utilisez cette touche pour que la transition soit douce lorsque vous faites la mise au point sur un sujet puis sur un autre.
Lorsque vous relâchez PUSH AUTO, la mise au point est de nouveau manuelle.

Prise de vues dans des lieux relativement sombres ou prise de vues de sujets en mouvement dans des lieux relativement lumineux

Filmez en position "W"(grand angle) après avoir fait la mise au point en position "T"(téléobjectif).

Si vous filmez tout près du sujet

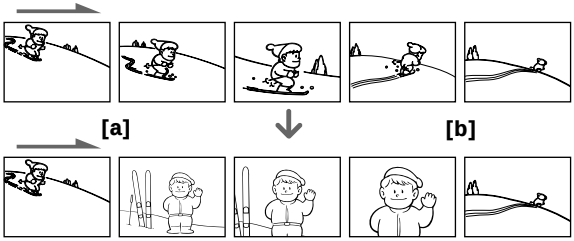
Faites la mise au point en position "W"(grand angle).

Les indicateurs suivants peuvent apparaître.

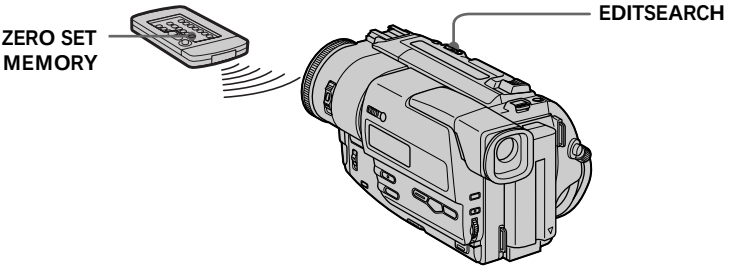
▲ lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
: lorsque le sujet est trop près pour faire la mise au point.

Insertion d'une scène

Vous pouvez insérer une scène au milieu d'un enregistrement en désignant le début et la fin de l'insertion. Le passage qui se trouve entre ces deux points sera effacé. Pour cette opération, utilisez la télécommande.



(1) Après avoir mis le camescope en mode d'attente, appuyez en continu sur EDITSEARCH et relâchez la touche à l'endroit où l'insertion doit prendre fin **[b]**.
(2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le compteur de bande revient à zéro.
(3) Appuyez en continu sur le côté – ⊜ d'EDITSEARCH et relâchez la touche au point où l'insertion doit commencer **[a]**.
(4) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement. La scène est insérée et l'enregistrement s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint zéro. Le camescope revient ensuite au mode d'attente.



Remarques

- La mémorisation du point zéro ne fonctionne qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 ⧫.
- L'image et le son peuvent présenter de la distorsion à l'endroit où l'insertion prend fin lors de la lecture.

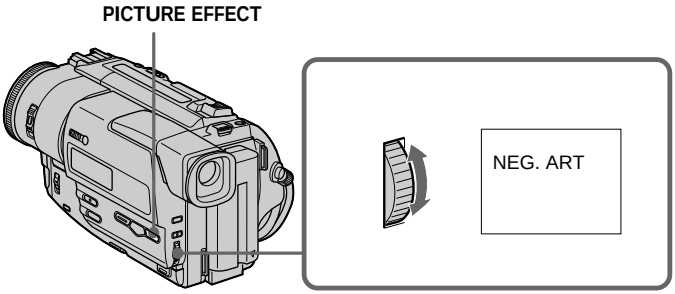
Si vous réenregistrez sur un passage contenant une section non enregistrée
Le point zéro risque de ne pas être mémorisé correctement.

Quand le commutateur START/STOP MODE est réglé sur ⏚ ou 5SEC
Vous ne pouvez pas utiliser la fonction de mémorisation du point zéro.

Lecture d’une cassette avec effets d’image

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets d’image à une scène en utilisant les fonctions NEG. ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE.

Pendant la lecture, appuyez sur PICTURE EFFECT et tournez la molette SEL / PUSH EXEC jusqu’à ce que l’indicateur de l’effet d’image souhaité (NEG. ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE) clignote.
Pour les détails sur chaque effet, voir page 31.



Pour annuler l’effet d’image

Appuyez sur PICTURE EFFECT.

Remarques

- Les effets d’image ne peuvent être utilisés qu’avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 .
- Vous ne pouvez pas truquer des images provenant du téléviseur ou du magnétoscope en utilisant les effets d’image.
- Pour enregistrer l’image truquée, utilisez un magnétoscope.

Images truquées

Les images auxquelles des effets d’images ont été ajoutés ne sont pas fournies par la prise i.LINK DV IN / OUT.

Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF ou arrêtez la lecture

L’effet d’image sera automatiquement annulé.

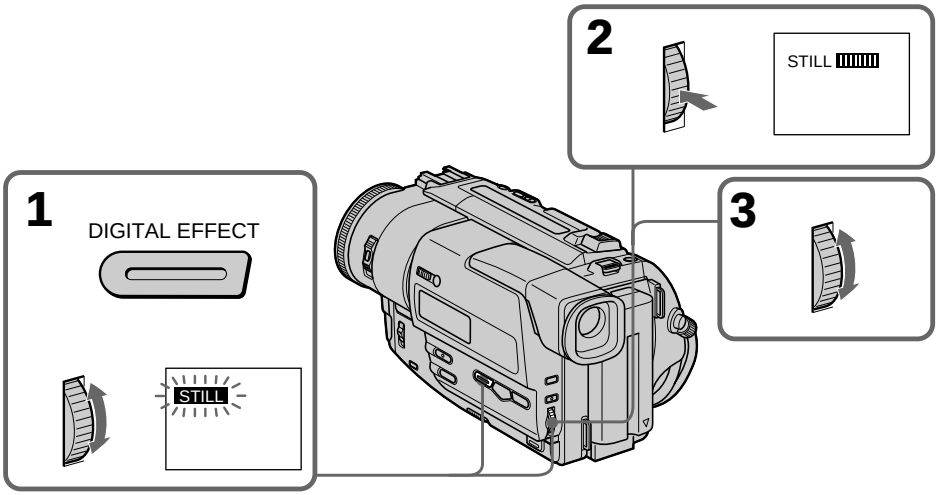
Lecture d'une cassette avec effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminance) et TRAIL (effet de traînage).

(1) Pendant la lecture, appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette SEL / PUSH EXEC jusqu'à ce que l'indicateur de l'effet numérique souhaité (STILL, FLASH, LUMI. ou TRAIL) clignote.

(2) Appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC.
L'indicateur d'effet numérique s'allume et les barres apparaissent. En mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous appuyez sur la molette SEL / PUSH EXEC est mémorisée sous forme d'image fixe.

(3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster l'effet.
Pour les détails sur les effets numériques, reportez-vous à la page 32.



Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT.

Remarques

- Les effets numériques ne peuvent être utilisés qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8.
- Vous ne pouvez pas truquer les images provenant d'un appareil externe en utilisant les effets numériques.
- Pour enregistrer l'image truquée, utilisez un magnétoscope.

Images truquées

Les images auxquelles des effets numériques ont été ajoutés ne sont pas fournies par la prise DV IN / OUT.

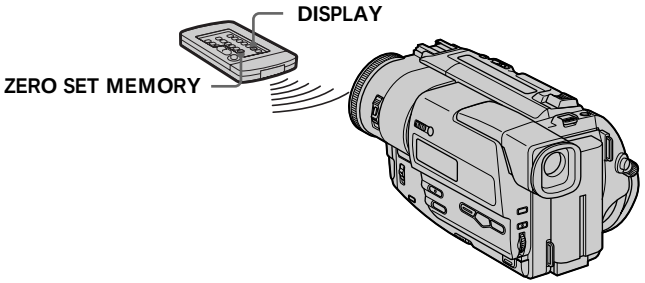
Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF

L'effet numérique est automatiquement annulé.

Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

Lorsque vous utilisez cette fonction, le camescope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur de bande atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point. Vous devez effectuer cette opération à l'aide de la télécommande.
Utilisez cette fonction, par exemple, pour revoir ultérieurement une scène pendant la lecture.

(1) Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY.
(2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY au point que vous voulez localiser par la suite. Le compteur de bande indique "0:00:00" et l'indicateur "ZERO SET MEMORY" clignote.
(3) Appuyez sur ■ quand vous voulez arrêter la lecture.
(4) Appuyez sur ◄◄ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur de bande. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint approximativement zéro. L'indicateur "ZERO SET MEMORY" disparaît et le code temporel apparaît.
(5) Appuyez sur ►. La lecture commence depuis le point zéro.

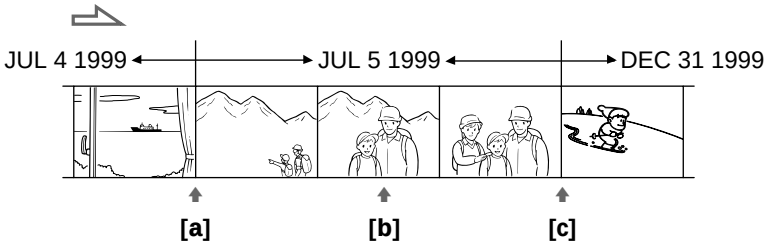


Remarques

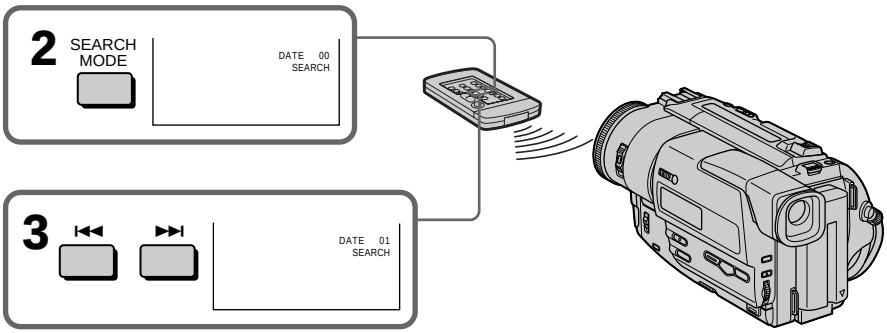
- La mémorisation du point zéro ne fonctionne qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 .
- La fonction de mémorisation du point zéro est annulée si vous appuyez sur ZERO SET MEMORY avant de rembobiner la bande.
- La différence par rapport au code temporel peut être de quelques secondes.
- La fonction de mémorisation du point zéro n'agira pas s'il y a un passage vierge entre les images.

Recherche d’un enregistrement d’après la date

Vous pouvez localiser un passage entre deux dates d’enregistrement et commencer la lecture à partir de ce point **(Recherche de date)**. Utilisez la télécommande pour effectuer cette opération.
Cette fonction vous permet de voir où les dates changent ou de faire des montages en fonction de la date d’enregistrement.
Il est conseillé de relier le camescope au téléviseur ou au magnétoscope pour regarder l’image sur l’écran de télévision. Si les indicateurs du viseur n’apparaissent pas sur l’écran de télévision pendant la recherche, appuyez sur DISPLAY de la télécommande.



(1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
(2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu’à ce que l’indicateur de recherche de date apparaisse.
L’indicateur change comme suit:
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → pas d’indicateur
(3) Si la position actuelle sur la bande est **[b]**, appuyez sur ⏮ pour rechercher vers **[a]** ou sur ⏭ pour rechercher vers **[c]**. La lecture commence automatiquement au point où la date change.
A chaque pression sur ⏮ ou ⏭, le camescope recherche la date précédente ou suivante.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur ■.

Remarques sur la recherche de date

- La recherche de date ne fonctionne qu’avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 ⧫.
- Si l’enregistrement effectué en une journée est inférieur à une minute, le camescope ne pourra vraisemblablement pas localiser le point où la date change.

Si la scène enregistrée contient un passage vierge

La recherche de date ne fonctionnera pas normalement.

Recherche de photo – Recherche d'une photo/Balayage des photos

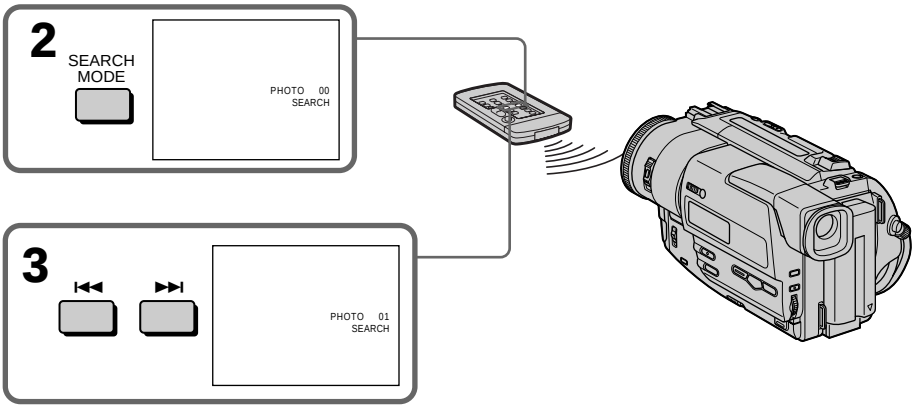
Vous pouvez retrouver facilement une des images fixes que vous avez enregistrées **(recherche de photo)** ou bien revoir les unes après les autres toutes les images fixes enregistrées les afficher pendant 5 secondes **(balayage des photos)**. Utilisez la télécommande pour effectuer ces opérations.
Il est conseillé de relier le camescope au téléviseur ou au magnétoscope pour regarder l'image sur l'écran de télévision. Si les indicateurs du viseur n'apparaissent pas sur l'écran de télévision pendant la recherche, appuyez sur DISPLAY de la télécommande.

Recherche d'une photo

(1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.

(2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.
L'indicateur change comme suit:
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → pas d'indicateur

(3) Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner une photo. A chaque pression sur ⏮ ou ⏭, le camescope recherche la photo précédente ou suivante. La lecture commence à parti de cette photo.



Pour arrêter la recherche

Appuyez sur ■.

Si la scène enregistrée contient un passage vierge

La recherche de photo ne fonctionnera pas correctement.

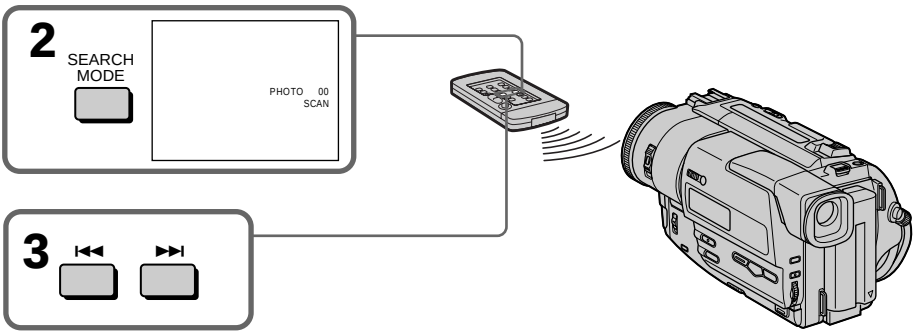
Balayage des photos

(1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.

(2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de balayage des photos apparaisse.
L'indicateur change comme suit:
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN → pas d'indicateur

(3) Appuyez sur ⏮ ou ⏭.

Chaque photo est reproduite pendant 5 secondes environ.



Pour arrêter le balayage

Appuyez sur ■.

Remarque

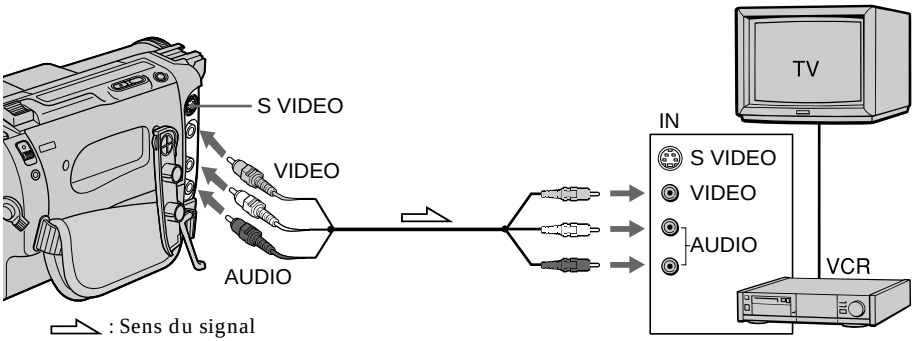
La recherche de photo et le balayage de photo ne fonctionnent qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8.

Copie de cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo ou du cordon S-vidéo (non fourni)

Raccordez le camescope au magnétoscope avec le cordon de liaison audio / vidéo fourni avec le camescope.
Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE, si disponible.

(1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le camescope.
(2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
(3) Reproduisez la cassette enregistrée dans le camescope.
(4) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ sur le camescope et le magnétoscope.

Si vous avez affiché les indicateurs sur le téléviseur

Supprimez-les en appuyant sur SEARCH MODE ou DISPLAY de la télécommande ou sur DATA CODE pour qu'ils ne soient pas superposés à la cassette copiée.

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoscopes suivants

8 mm, Hi8 Hi8, VHS VHS, S VHS S VHS, VHS C HSC, S VHS C HSC, β Betamax, ED Beta ED Betamax, Mini DV Mini DV, DV DV ou Digital8.

Si votre magnétoscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune pour l'image et la fiche blanche pour le son au camescope et au magnétoscope. Vous n'avez pas besoin de raccorder le fiche rouge. Avec cette liaison, le son est monophonique.

Raccordement à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour des images de haute qualité

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio / vidéo.
Raccordez un câble S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du camescope et du magnétoscope.

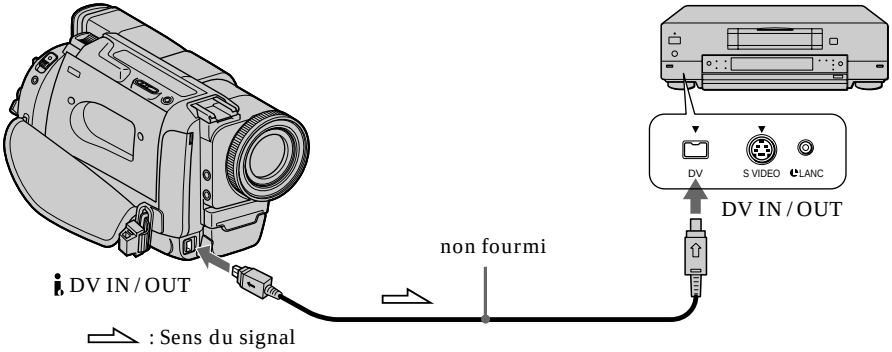
Pour effectuer un montage plus précis

Raccordez le câble de liaison LANC (non fourni) à votre camescope et à un autre appareil vidéo permettant la réalisation de montages synchro précis et utilisez le camescope comme lecteur.

Utilisation du câble i.LINK

Raccordez simplement le câble VMC-IL4415 / IL4435 / 2DV / 4DV i.LINK (non fourni) aux prises i, DV IN / OUT et DV IN / OUT de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité. Vous ne pouvez pas copier les indicateurs apparaissant dans le viseur.

(1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le camescope.
(2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
(3) Reproduisez la cassette enregistrée dans le camescope.
(4) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ sur le camescope et le magnétoscope.

Remarque sur les cassettes qui ne sont pas enregistrées dans le système Digital8
L'image peut être instable, mais il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

Pendant la lecture de cassettes enregistrées dans le système Hi8/8 ordinaire
Les signaux numériques sont fournis par la prise i, DV IN / OUT.

Vous ne pouvez raccorder qu'un magnétoscope avec le câble i.LINK

Pendant la copie numérique
Vous ne pouvez pas utiliser les effets numériques.

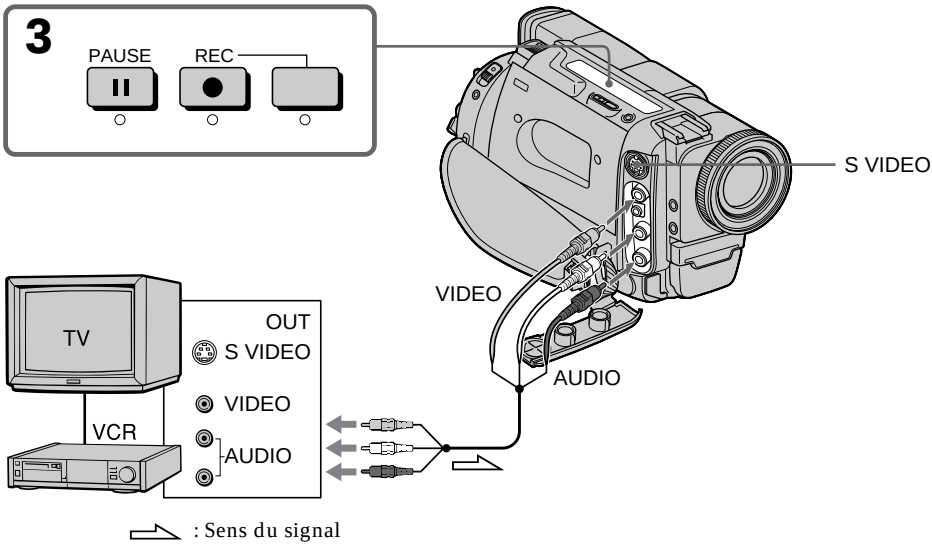
Le camescope peut servir d'enregistreur
- Le camescope peut servir tour à tour de lecteur ou d'enregistreur sans qu'il soit nécessaire de changer la liaison.
  Dans ce cas, l'indicateur DV IN apparaît dans le viseur. Cet indicateur peut apparaître sur les deux appareils.
- Lorsque le camescope sert d'enregistreur, la couleur sera probablement anormale sur l'écran de télévision mais la copie sera fidèle à l'originale.

Si vous enregistrez pendant l'arrêt sur image par la prise DV
L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

Vous pouvez enregistrer une cassette à partir d'un autre magnétoscope ou une émission de télévision à partir d'un téléviseur équipé de sorties audio / vidéo. Le camescope vous servira d'enregistreur.

(1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le camescope. Si vous voulez enregistrer depuis le magnétoscope, insérez une cassette dans le magnétoscope.
(2) Réglez le commutateur POWER sur VTR.
(3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite sur votre camescope, puis immédiatement sur ❚❚ de votre camescope.
(4) Appuyez sur ► du magnétoscope pour commencer la lecture si vous enregistrez une cassette depuis le magnétoscope.
Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis la télévision.
(5) Appuyez sur ❚❚ du camescope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



Remarques

- Pour obtenir des transitions douces entre les scènes, il est conseillé de ne pas mélanger les images enregistrées dans le système Hi8 / 8 standard et dans le système Digital8 sur une même cassette.
- Pendant l'avance rapide ou la lecture au ralenti sur l'autre appareil, l'image enregistrée peut être en blanc et noir. Pendant la copie d'une cassette, la vitesse de lecture de la cassette originale doit être normale.

Si votre magnétoscope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune pour l'image et la fiche blanche pour le son au camescope et au magnétoscope (vous n'avez pas besoin de raccorder le fiche rouge). Avec cette liaison, le son sera monophonique.

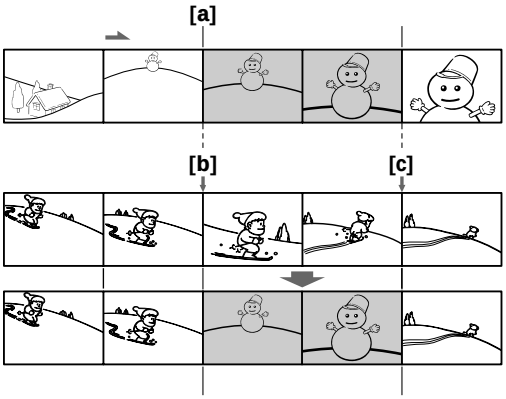
Raccordement à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour des images de haute qualité

Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio / vidéo.
Raccordez un câble S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du camescope et du magnétoscope.
Si le téléviseur ou magnétoscope n'a pas de prise de sortie S-vidéo, ne raccordez pas de cordon S-vidéo (non fourni) au camescope, sinon l'image n'apparaîtra pas à l'écran.

Insertion d’une scène depuis un magnétoscope

Remplacement d’un enregistrement – Montage à insertion

Vous pouvez insérer une scène depuis un magnétoscope sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l’insertion doit commencer et prendre fin. Pour cette operation, utilisez la télécommande. Les liaisons sont les mêmes que dans “Enregistrement de cassettes vidéo ou d’émissions de télévision” à la page 49.
Insérez la cassette contenant la scène qui doit être insérée dans la magnétoscope.



Insertion d'une scène depuis un magnétoscope

(1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.

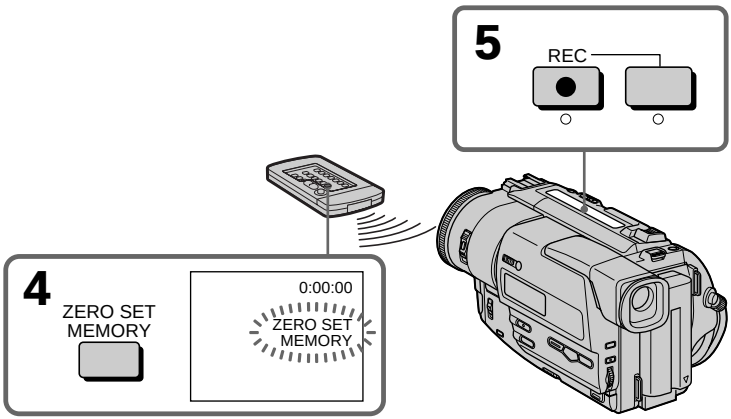
(2) Sur le magnétoscope, localisez le point juste avant le début de l'insertion **[a]** et appuyez sur ❚❚ pour mettre le magnétoscope en mode de pause de lecture.

(3) Sur le camescope, localisez le point de fin d'insertion **[c]** en appuyant ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur ❚❚ pour mettre le camescope en mode de pause de lecture.

(4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin de l'insertion est mémorisé.

(5) Sur le camescope, localisez le point de début d'insertion **[b]** en appuyant sur ◀◀, puis appuyez simultanément sur les 2 touches ● REC pour mettre le camescope en mode de pause d'enregistrement.

(6) Appuyez d'abord sur ❚❚ du magnétoscope et quelques secondes plus tard sur ❚❚ du camescope pour insérer la nouvelle scène.
L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint le point zéro et le camescope se met automatiquement en mode de pause d'enregistrement.



Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et commencez depuis l'étape 3.

Remarques

- La mémorisation du point zéro ne fonctionne qu'avec les cassettes enregistrées dans le système Digital8 (8).
- L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion seront remplacés par la nouvelle scène.

A la lecture d'une scène insérée

L'image peut présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

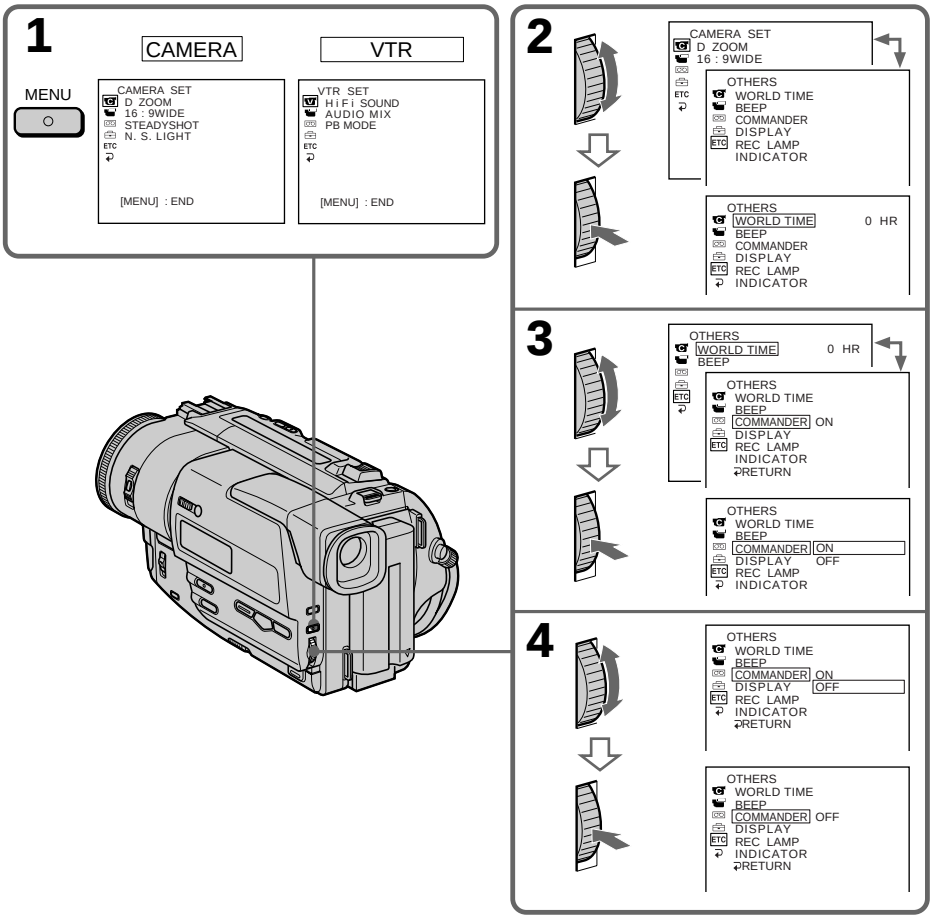
Pour insérer une scène sans marquer les points de début et de fin de l'insertion

Sautez les étapes 3 et 4 et appuyez sur ■ pour arrêter l'insertion.

Changement des réglages de menu

Pour changer les réglages du menu, sélectionnez un paramètre du menu avec la molette SEL / PUSH EXEC. Certains réglages initiaux peuvent être partiellement changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

(1) Dans le mode d'attente ou VTR, appuyez sur MENU.
(2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
(3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
(4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
(5) Si vous voulez changer de paramètre, sélectionnez ↩ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations des étapes 2 à 4.



Pour faire disparaître l'affichage du menu

Appuyez sur MENU.

Les paramètres de choque menu sont indiqués par six icônes:

- CAMERA SET (Réglages enregistreur)
- VTR SET (Réglages lecteur)
- VF SET (Réglages viseur)
- TAPE SET (Réglages cassette)
- SETUP MENU (Menu de configuration)
- OTHERS (Autres réglages)

Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

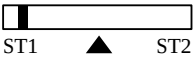
● est le réglage usine.

Les paramètres du menu seront différents selon la position VTR ou CAMERA du commutateur POWER.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
D ZOOM	ON	Activation du zoom numérique. De 20× à 360×, le zoom est effectué numériquement (p. 15).	CAMERA
	● OFF	Prévention de la détérioration de la qualité de l'image.	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	ON	Enregistrement en mode grand écran (p. 27).	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues	CAMERA
	OFF	Annulation du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S. LIGHT	● ON	Utilisation de la lampe pour prise de vues nocturne (p. 18).	CAMERA
	OFF	Annulation de la fonction.	

Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du camescope.
- La fixation d'un convertisseur (non fourni) peut avoir une influence sur le stabilisateur.
- Le stabilisateur ne fonctionne pas dans le mode 16:9WIDE. Si vous réglez STEADYSHOT sur ON dans les réglages de menu, l'indicateur ✋ clignotera.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
HiFi SOUND	● STEREO	Lecture d'une cassette stéréo ou à deux pistes son avec bande son principale et bande son secondaire	VTR
	1	Lecture d'une cassette à deux pistes son avec bande son principale	
	2	Lecture d'une cassette à deux pistes son avec bande secondaire	
AUDIO MIX		Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2  ST1 ▲ ST2	VTR
PB MODE	● AUTO	Sélection automatique du système (Hi8/8 standard ou Digital8) utilisé lors de l'enregistrement pour la lecture d'une cassette	VTR
	Hi8/8	Lecture d'une cassette enregistrée dans le système Hi8/8 standard lorsque le camescope ne distingue pas automatiquement le système d'enregistrement	
VF B.L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité du viseur	VTR CAMERA
	BRIGHT	Eclairage plus puissant du viseur	

Remarques sur AUDIO MIX

- Vous ne pouvez régler la balance que pour les cassettes enregistrées dans le système Digital8 (D8).
- Il n'est pas possible de régler la balance à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

Remarque sur PB MODE

Les réglages usine sont rétablis si:

- vous enlevez la batterie rechargeable ou la source d'alimentation.
- vous éteignez le camescope.

Remarques sur VF B.L.

- Si vous sélectionnez "BRIGHT", l'autonomie de la batterie sera réduite de 10 pour-cent lors de l'enregistrement.
- Si vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, "BRIGHT" sera automatiquement sélectionné.

Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
AUDIO MODE	● 12BIT	Enregistrement ou lecture dans le mode 12 bits (deux bandes son stéréo)	VTR* CAMERA
	16BIT	Enregistrement ou lecture dans le mode 16 bits (une bande son stéréo de grande qualité)	
REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante: • pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du camescope et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après une pression sur ► dans le mode VTR • pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY sur la télécommande pour afficher les indicateurs dans le viseur • pendant la période de rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VTR	VTR CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande	
DATA CODE	● DATE/CAM	Affichage de la date, de l'heure et des données d'enregistrement pendant la lecture	VTR
	DATE	Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture	
CLOCK SET		Réglage de la date ou de l'heure (p. 57)	CAMERA
AUTO TV ON	● OFF	—	VTR CAMERA
	ON	Mise sous tension automatique d'un téléviseur Sony par la liaison laser	
TV INPUT	● VIDEO1 VIDEO2 VIDEO3	Commutation de l'entrée vidéo sur un téléviseur Sony par la liaison laser (p. 21)	VTR CAMERA
	OFF	—	
LTR SIZE	● NORMAL	Affichage normal des paramètres de menu sélectionnés	VTR CAMERA
	2×	Doublement de taille des paramètres du menu sélectionnés	
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du camescope	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration	

Remarque sur AUDIO MODE

Il n'est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le camescope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) en usine et la démonstration démarre 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le camescope ne contient pas de cassette.
  Il n'est pas possible de sélectionner STBY de DEMO MODE dans les réglages de menu.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur "NIGHTSHOT" apparaîtra dans le viseur et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menu.

***Pour copier une cassette sur un autre magnétoscope**

Vous ne pouvez pas sélectionner AUDIO MODE pour les cassettes enregistrées dans le système Digital8 (), mais vous pouvez le sélectionner pour copier les cassettes enregistrées dans le système Hi8/8 standard sur un autre magnétoscope en utilisant un câble i.LINK.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
ETC **WORLD TIME**		Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale sera rétablie.	CAMERA
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel.	VTR CAMERA
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip.	
	OFF	Annulation de la mélodie et du bip.	
COMMANDER	● ON	Validation de la télécommande fournie avec le camescope.	VTR CAMERA
	OFF	Invalidation de la télécommande pour éviter des interférences avec une autre télécommande de magnétoscope.	
REC LAMP	● ON	Eclairage du voyant de tournage à l'avant du camescope.	CAMERA
	OFF	Annulation du voyant de tournage à l'avant du camescope pour ne pas attirer l'attention du sujet.	
INDICATOR	● BL OFF	Invalidation du rétroéclairage de l'afficheur.	VTR CAMERA
	BL ON	Validation du rétroéclairage.	

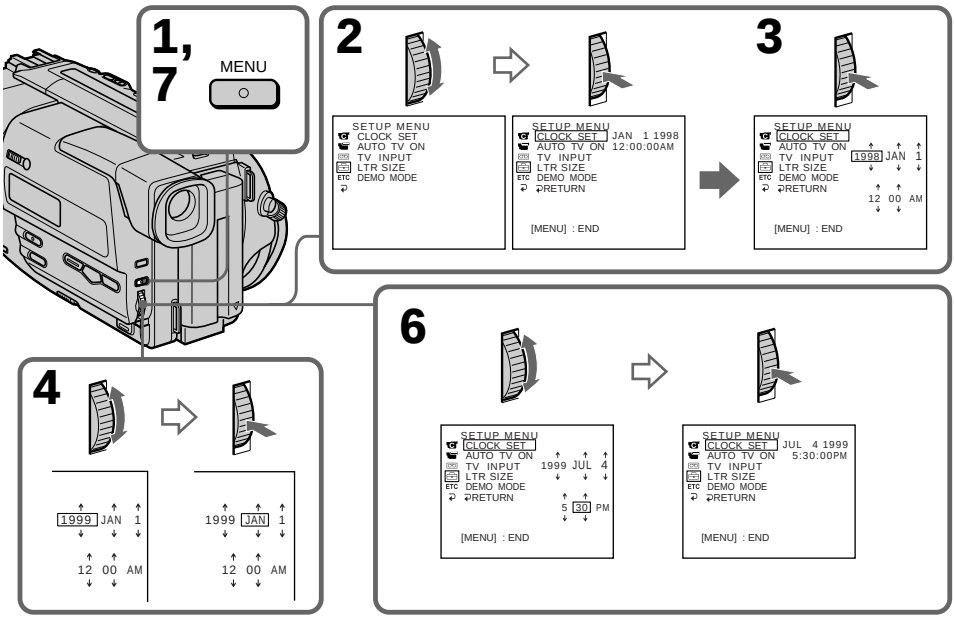
Dans les cinq minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation
Les paramètres "COMMANDER" et "HiFi SOUND" reviennent à leur réglages d'usine. Les autres paramètres de menu restent mémorisés, même si vous enlevez la batterie, dans la mesure où la pile au lithium est installée.

Remarques sur INDICATOR
- Si vous sélectionnez "BL ON", l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour-cent environ pendant l'enregistrement.
- Si vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, "BL ON" sera automatiquement sélectionné.

Réglage de la date et de l'heure

L'horloge a été réglée sur l'heure de la Côte Est des Etats-Unis en usine.
La date et l'heure sont conservées par la pile au lithium. Si vous remplacez la pile au lithium lorsque la batterie rechargeable ou une autre source d'alimentation est raccordée, vous n'aurez pas besoin de régler l'heure et la date.
Vous devez régler l'heure et la date si aucune autre source d'alimentation n'est en place lorsque la pile au lithium est épuisée.
Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et les minutes.

(1) Après avoir mis le camescope en mode d'attente, appuyez sur MENU pour afficher les réglages de menu.
(2) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner 🧰, puis appuyez sur la molette.
(3) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
(4) Tournez la molette SEL / PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
(5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL / PUSH EXEC puis appuyez dessus.
(6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL / PUSH EXEC puis appuyez dessus au top sonore. L'horloge se met en marche.
(7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître les réglages de menu.



L'année change de la manière suivante:

1998 ↔ 1999 ← · · · · → 2029

Remarque sur l'indication de l'heure

L'horloge interne du camescope fonctionne selon un cycle de 12 heures.
• 12:00 AM: Minuit
• 12:00 PM: Midi

Système Digital8 (), enregistrement et lecture

Qu'est-ce que le système "Digital8 " ?

Il s'agit d'un système vidéo permettant l'enregistrement numérique de cassettes vidéo Hi8 Hi8.

Cassettes utilisables

Il est conseillé d'utiliser des cassettes vidéo Hi8 Hi8. Lorsque vous utilisez le camescope Digital8 () avec des cassettes Hi8 Hi8 /8 standard 8, le temps d'enregistrement est moitié moins long que lorsque vous utilisez un camescope classique Hi8 Hi8 /8 standard 8 (60 minutes pour les cassettes de 120 minutes).
Il est conseillé d'utiliser ce camescope pour la lecture des cassettes 8 standard 8 enregistrées avec ce camescope. Si ces cassettes sont reproduites sur un autre type de camescope, des motifs en mosaïque apparaîtront.

Remarque

Les cassettes enregistrées dans le système Digital8 () ne peuvent pas être reproduites sur un appareil utilisant le système Hi8 Hi8 /8 standard 8.

Système de lecture

Le système Digital8 () ou Hi8 Hi8 /8 standard 8 est automatiquement détecté avant la lecture*.

* Pendant la lecture de cassettes enregistrées dans le système Hi8 Hi8 /8 standard 8, les signaux numériques sont fournis par la prise i.LINK DV IN / OUT.

Affichage pendant la détection automatique du système

Le système Digital8 () ou Hi8 Hi8 /8 standard 8 de la cassette insérée est automatiquement détecté et sélectionné pour la lecture. Pendant le changement de système, l'écran devient bleu et l'affichage suivant apparaît. Un sifflement peut être audible à ce moment.

() → Hi8 /8: Pendant la commutation de Digital8 () à Hi8 Hi8 /8 standard 8
Hi8 /8 → (): Pendant la commutation de Hi8 Hi8 /8 standard 8 à Digital8 ()

Lecture

Lecture des cassettes PAL

Les cassettes enregistrées dans le système vidéo PAL peuvent être reproduites, si elles ont été enregistrées dans le système Digital8 ().

Signal antipiratage

Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre camescope des logiciels contenant des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur.

"COPY INHIBIT"apparaît, dans le viseur ou sur l'écran de télévision si vous essayez d'enregistrer ce type de logiciels.
Ce camescope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur la bande pendant l'enregistrement.

Lecture d'une cassette à deux bandes son

Lorsque vous utilisez une cassette enregistrée dans le système Digital8

Pour la lecture d'une cassette de système Digital8 copiée à partir d'une cassette à deux bandes son enregistrée dans le système DV, réglez "HiFi SOUND" sur le mode souhaité dans les réglages de menu (p. 52).

Son fourni par le haut-parleur

Mode sonore HiFi	Lecture d'une cassette stéréo	Lecture d'une cassette à deux bandes son
STEREO	Stéréo	Bande son principale et bande son secondaire
1	Canal gauche	Bande son principale
2	Canal droit	Bande son secondaire

Lorsque vous utilisez une cassette enregistrée dans le système Hi8/8 standard

Pour la lecture d'une cassette à deux bandes son enregistrée dans le système stéréo AFM HiFi, réglez "HiFi SOUND" sur le mode souhaité dans les réglages de menu (p. 52).

Son fourni par le haut-parleur

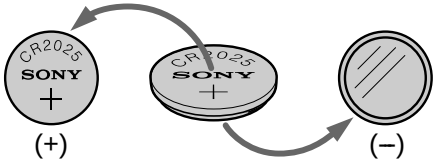
Mode sonore HiFi	Lecture d'une cassette stéréo	Lecture d'une cassette à deux bandes son
STEREO	Stéréo	Bande son principale et bande son secondaire
1	Mono	Bande son principale
2	Artificielle	Bande son secondaire

Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes à deux pistes son sur votre camescope.

Remplacement de la pile au lithium du camescope

Lorsque vous remplacez la pile au lithium, laissez la batterie rechargeable ou une autre source d'alimentation rattachée pour ne pas perdre la date, l'heure et d'autres réglages de menu.

Insérez la pile au lithium en tournant sa face positive (+) vers l'extérieur. Lorsque la pile est faible ou morte, l'indicateur clignote pendant 5 secondes environ dans le viseur quand le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. Si le cas se présente, **remplacez la pile par une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025. L'utilisation de toute autre sorte de pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.** Respectez les consignes du fabricant pour la mise au rebut des piles au lithium.



AVERTISSEMENT

La pile au lithium peut exploser si elle est mal utilisée. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Pile au lithium

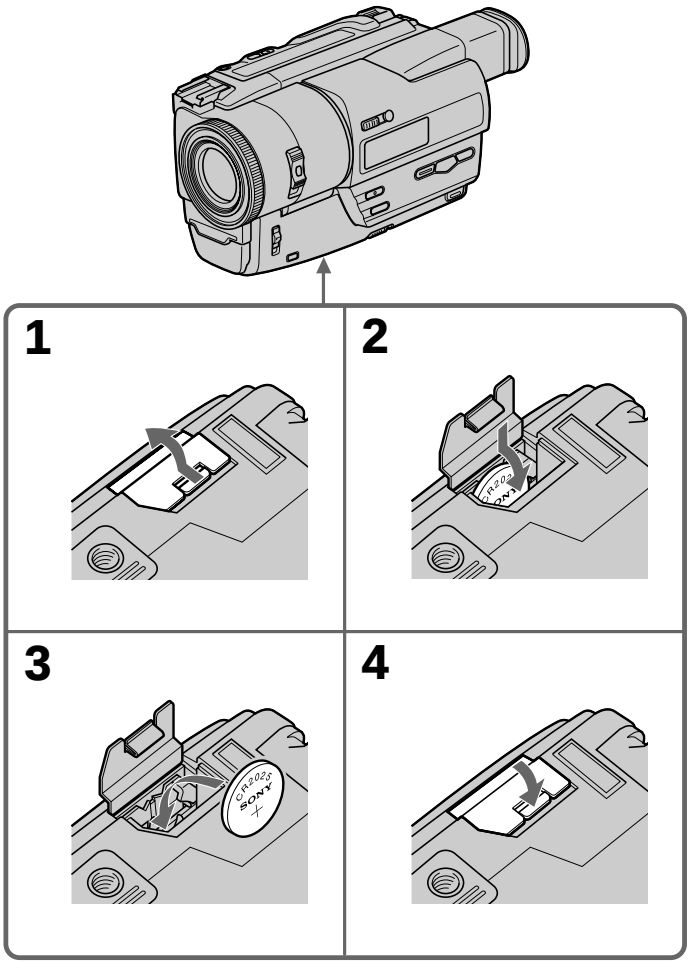
- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants.
- Si la pile était avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.

Pile au lithium installée en usine

Cette pile ne durera peut-être pas un an.

Remplacement de la pile au lithium

(1) Ouvrez le couvercle du logement de la pile.
(2) Appuyez une fois sur la pile au lithium et sortez-la de son support.
(3) Installez une pile au lithium Sony CR2025 ou Duracell DL-2025 en tournant la face positive (+) vers l'extérieur.
(4) Refermez le couvercle.



Guide de dépannage

Si un problème quelconque se présente quand vous utilisez le camescope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C:□□:□□" apparaît dans le viseur, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 66.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	• Le commutateur POWER est réglé sur VTR. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 13) • STANDBY est réglé sur LOCK. → Tournez STANDBY pour le mettre en position STANDBY. (p. 13) • La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 12, 22) • Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 12) • La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour que l'humidité s'évapore. (p. 69)
L'enregistrement s'arrête en l'espace de quelques secondes.	• Le commutateur START/STOP MODE est réglé sur 5SEC ou ⏚. → Réglez-le sur ⏚. (p. 16)
Le camescope s'éteint.	• Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le camescope en mode d'attente plus de 3 minutes. → Baissez STANDBY, puis relevez-le. (p. 13)
Le camescope s'éteint/s'allume lorsque vous utilisez l'accessoire raccordé à la griffe porte-accessoires intelligente.	• Le camescope fonctionne avec l'adaptateur secteur. → Utilisez la batterie rechargeable.
L'image dans le viseur n'est pas claire.	• L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 14)
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	• STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez-le sur ON. (p. 52) • Le stabilisateur ne fonctionne pas quand le mode grand écran est réglé sur ON.
L'autofocus ne fonctionne pas.	• FOCUS est réglé sur MAN. → Réglez-le sur AUTO. (p. 38) • Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Réglez FOCUS sur MAN pour faire la mise au point manuellement. (p. 38)
Impossible de faire un fondu.	• START/STOP MODE est réglé sur 5SEC ou ⏚. → Réglez-le sur ⏚. (p. 16) • Vous utilisez un effet numérique. → Annulez l'effet. (p. 32)
L'indicateur ⊗ clignote dans le viseur.	• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie). (p. 70)

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	• Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le camescope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît quand vous filmez un sujet très lumineux.	• Le camescope fonctionne normalement.
Quelques points blancs apparaissent dans le viseur.	• L'obturation lente, le mode Faible éclairement ou Prise de vues nocturne +Obturation lente est validé. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
Une image différente apparaît dans le viseur.	• Si le camescope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menu. → Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver ce mode. (p. 55)
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 17)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas dans le viseur.	• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF ou utilisez-la dans un lieu sombre. (p. 17)

Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de transport de bande.	• Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF. → Réglez-le sur VTR. (p. 22) • La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 22)
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	• Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement. → Réglez-le correctement (p. 20)
Il y a quatre lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie). (p. 70)
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	• Une cassette stéréo est reproduite alors que HiFi SOUND est réglé sur 2 dans les réglages de menu. → Réglez-le sur STEREO. (p. 52) • AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menu. → Réglez AUDIO MIX. (p. 52)
La recherche de date ne fonctionne pas correctement.	• Un passage vierge se trouve sur la partie enregistrée de la cassette. (p. 43)
La cassette enregistrée dans le système Digital8 n'est pas reproduite.	• PB MODE est réglé sur Hi8 / 8 dans les réglages de menu. → Réglez-le sur AUTO. (p. 52)
La cassette enregistrée dans le système Hi8/8 standard n'est pas reproduite correctement.	• Réglez PB MODE sur Hi8 / 8 dans les réglages de menu. (p. 52)

(voir page suivante)

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le camescope ne s'allume pas.	• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 8, 9) • L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise murale. → Branchez-le sur une prise murale. (p. 11)
La batterie se décharge rapidement.	• La température ambiante est trop basse. • La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie. (p. 9) • La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 8)
L'indicateur de temps d'utilisation de la batterie n'affiche pas le temps correct.	• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps. • La batterie rechargeable est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une autre batterie rechargeable neuve. (p. 8) • La batterie rechargeable est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 8, 9)
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 8, 11) • La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée ou l'adaptateur secteur. (p. 8, 9)
Les indicateurs ⏍ et ⏏ clignotent et aucune fonction ne marche sauf l'éjection de la cassette.	• Il y a condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 69)

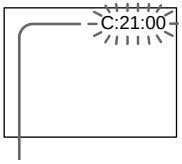
Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
La télécommande fournie avec le camescope ne fonctionne pas.	• COMMANDER est réglée sur OFF dans les réglages de menu. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 52) • Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle. • Les piles ne sont pas installées dans le bons sens. → Insérez-le en respectant la polarité + et - . (p. 79) • Les piles sont épuisées. → Insérez-en des neuves. (p. 79)
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 69) • Présence d'un problème. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope.
Pendant la recharge de la batterie aucun indicateur n'apparaît ou l'indicateur clignote sur l'afficheur.	• L'adaptateur secteur est débranché. → Branchez-le correctement. (p. 9) • La batterie rechargeable ne fonctionne pas correctement. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage d'autodiagnostic

Le camescope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du camescope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) dans le viseur ou l'afficheur. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par ☐☐) dépendent de l'état du camescope.

Viseur



Autodiagnostic

- C:☐☐:☐☐
  Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:☐☐:☐☐
  Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:☐☐	• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM ". ➔ Utilisez une batterie "InfoLITHIUM"(p. 11)
C:21:☐☐	• De l'humidité s'est condensée. ➔ Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure. (p. 69)
C:22:☐☐	• Les têtes vidéo sont sales. ➔ Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie). (p. 70)
C:31:☐☐ C:32:☐☐	• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. ➔ Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope. ➔ Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le camescope.
E:61:☐☐ E:62:☐☐	• Problème du camescope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. ➔ Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Indicateurs d'avertissement

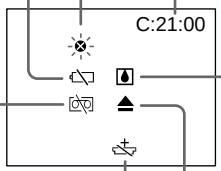
Si des indicateurs et messages apparaissent dans le viseur ou sur l'afficheur, contrôlez les points suivants:
Voir la page indiquée entre parenthèses "( )"pour les détails.
• Les indicateurs et messages s'affichent en jaune.

Indicateurs d'avertissement

Les têtes vidéo sont sales
Clignotement rapide:
• Vous devez nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie) (p. 70)

La batterie est vide ou presque vide.
Clignotement lent:
• La batterie est presque vide.
Clignotement rapide:
• La batterie est vide (p. 9)

Affichage d'autodiagnostic (p. 66)



Condensation d'humidité*
Clignotement lent:
• Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le pendant un heure avec le logement de cassette ouvert (p. 69).

Indicateur de cassette
Clignotement lent:
• La cassette est presque terminée.
• Aucune cassette en place (p. 12).*
• La taquet d'interdiction d'enregistrement de la cassette est sorti (rouge) (p. 12)*
Clignotement rapide:
• La cassette est terminée (p. 12, 22).*

Vous devez éjecter la cassette.
Clignotement lent:
• Le taquet d'interdiction d'enregistrement est sorti (rouge) (p. 12).*
Clignotement rapide:
• Condensation d'humidité (p. 69).
• La cassette est terminée (p. 12, 22).*
• L'autodiagnostic a été activé (p. 66).

La pile au lithium est faible ou pas installée (p. 60)

Messages d'avertissement

CLEANING CASSETTE — Les têtes vidéo sont sales.

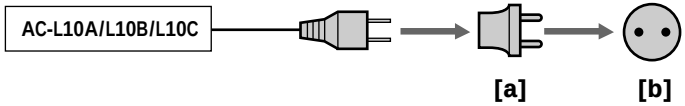
COPY INHIBIT — Vous essayez d'enregistrer une image qui contient un signal antipiratage (p. 58).

* Vous entendez la mélodie ou un bip.

Utilisation du camescope à l'étranger

Utilisation du camescope à l'étranger

Vous pouvez utiliser le camescope dans n'importe quel pays avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz. Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche **[a]** (en vente dans le commerce), si la forme de la prise murale l'exige **[b]**.



Ce camescope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

Standard NTSC
Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL
Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M
Brésil

Standard PAL N
Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM
Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'heure en fonction du décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menu. Voir page 52 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous apportez le camescope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du camescope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du camescope, le bip retentit et l'indicateur clignote. Si une cassette est insérée dans le camescope, l'indicateur ⏏ clignote également. L'indicateur de condensation n'apparaît pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le camescope si l'indicateur n'apparaît pas quand vous mettez le camescope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, par exemple, (ou inversement) ou si vous utilisez le camescope dans un endroit chaud:

- Vous filmez sur les pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre camescope après un orage ou une averse
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit très chaud et humide

Pour éviter la condensation d'humidité

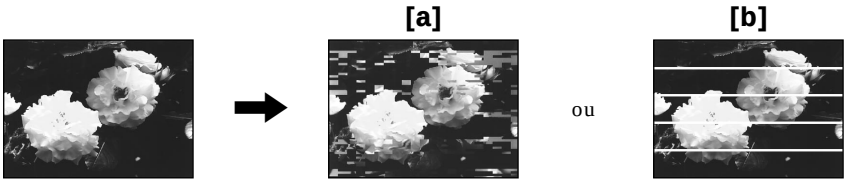
Lorsque vous portez votre camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

Entretien

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo lorsqu'elles sont sales. Les têtes vidéo sont sales lorsque:

- Des motifs en mosaïque apparaissent sur l'image.
- Les images ne changent pas à la lecture
- Les images sont à peine visibles à la lecture.
- Les images n'apparaissent pas du tout.
- L'indicateur ⊗ et le message " CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement ou l'indicateur ⊗ clignote dans le viseur.



Si le problème précédent **[a]** ou **[b]** se produit, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (non fournie). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.

Précautions

Fonctionnement du camescope

- Faites fonctionner le camescope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le camescope, débranchez le camescope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Evitez toute manipulation brusque du camescope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF quand vous n'utilisez pas le camescope.
- N'enveloppez pas le camescope et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Eloignez le camescope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.

Manipulation des cassettes

N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.

Entretien du camescope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le camescope pendant longtemps, débranchez la source d'alimentation et enlevez la cassette. Mettez le camescope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section caméra et la section magnétoscope et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le camescope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer des dégâts irréparables.

Raccordement à un ordinateur

- Utilisez les nouvelles cassettes Hi8 **Hi8** pour la copie d'images traitées ou éditées sur un ordinateur à l'aide d'un câble i.LINK.
  (pour les modèles qui ont une prise DV IN seulement)
- Pour transférer une image enregistrée dans le système (analogique) Hi8/8 standard sur votre ordinateur, copiez l'image sur une cassette Digital8 ou DV avant de la transférer sur l'ordinateur.

Lors de la transmission de l'image enregistrée dans le système Hi8/8 standard au SONY VAIO

La fonction Program Capture du logiciel DVgate Motion n'agit pas. Pour l'utiliser, copiez l'image sur une cassette Digital8 ou DV puis importez-la sur SONY VAIO.

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Quand vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
  – Extrêmement chaud ou froid
  – Poussiéreux ou sale
  – Très humide
  – Soumis à des vibrations

Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants.

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans l'étui avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien.
- Si du liquide rentre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le camescope et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Camescope

Système

Système d'enregistrement vidéo
2 têtes rotatives, Système à balayage hélicoïdal
Système d'enregistrement audio
Têtes rotatives, Système PCM
Quantification: 12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)
Signal vidéo
NTSC couleur, normes EIA
Cassette recommandée
Cassette vidéo Hi8
Temps d'enregistrement/lecture (avec une cassette de 120 min.)
1 heure
Temps d'avance rapide/ rembobinage (avec une cassette de 120 min.)
Env. 8 min.
Dispositif d'image
CCD 1/4 pouce (dispositif à transfert de charge)
Environ 460 000 pixels (Efficacité: Environ 290 000 pixels)
Objectif
Objectif pour zoom électrique combiné
Diamètre du filtre 1 7/16 pouces (37 mm)
20× (optique), 360× (numérique)
Longueur focale
5/32 à 2 7/8 po. (3,6 à 72 mm)
Converti en appareil photo 24× 36
1 5/8 à 32 3/8 po.
(41 à 820 mm)
Température de couleur
Automatique
Illumination minimale
1 lux (F 1,4)
0 lux en mode Prise de vues nocturne*
* Les sujets invisibles dans l'obscurité peuvent être filmés par la lumière infrarouge.

Connecteurs d'entrée et de sortie

Entrée/Sortie S-vidéo
Minijack 4 broches
Signal de luminance: 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique
Signal de chrominance: 0,286 Vc-c, 75 ohms, asymétrique
Entrée/Sortie vidéo
Prise Cinch, 1 Vc-c, 75 ohms, asymétrique
Entrée/Sortie audio
Prises Cinch (2: stéréo G et D)
327 mV (à impédance de sortie de 47 kilohms), impédance inférieure à 2,2 kilohms
RFU DC OUT
Minijack spécial, 5 V CC
Entrée/Sortie i, DV
Connecteur 4 broches
Prise de casque
Minijack stéréo (ø 3,5 mm)
Prise LANC
Super minijack stéréo (ø 2,5 mm)
Prise MIC
Minijack, 0,388 mV, basse impédance avec 2,5 à 3,0 V CC, impédance de sortie 6,8 kilohms (ø 3,5 mm)
Type stéréo

Généralités

Alimentation
7,2 V (batterie rechargeable)
8,4 V (adaptateur secteur)
Consommation électrique moyenne (avec batterie)
Pendant l'enregistrement 3,1 W
Température de fonctionnement
32°F à 104°F (0°C à 40°C)
Température d'entreposage
–4°F à +140°F (–20°C à +60°C)
Dimensions (env.)
4 × 4 1/4 × 7 3/4 po.
(101 × 106 × 195 mm) (l/h/p)
Poids (env.)
1 li. 11 on. (790g)
Sans batterie rechargeable, pile au lithium, cassette et bandoulière
2 li. (930g) avec la batterie rechargeable NP-F330, la pile au lithium CR2025, une cassette de 120 min. et la bandoulière
Accessoires fournis
Voir page 7.

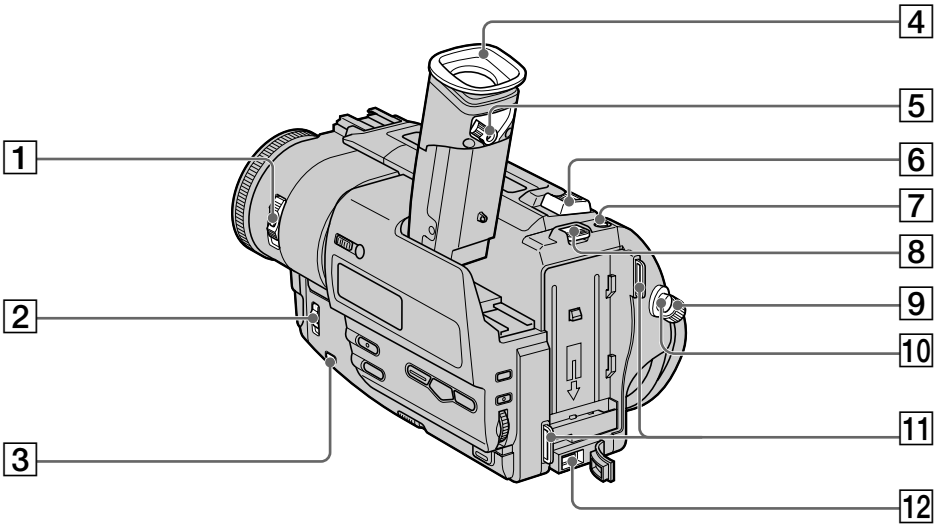
Adaptateur secteur

Alimentation
Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz
Consommation
23 W
Tension de sortie
DC OUT: 8,4 V, 1,5 A en mode de fonctionnement
Température de fonctionnement
32°F à 104°F (0°C à 40°C)
Température d'entreposage
-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)
Dimensions (env.)
Env. 5 × 1 9/16 × 2 1/2 po.
(125 × 39 × 62 mm) (l/h/p)
parties saillantes et commandes non comprises
Poids (env.)
9,8 on. (280 g)
sans le cordon d'alimentation
Longueur des cordons (env.)
Cordon d'alimentation secteur: 6,6 pieds (2 m)
Cordon de liaison: 5,2 pieds (1,6 m)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Nomenclature

Camescope



1 **Commutateur d'alimentation (POWER)** (p. 13)

2 **Commutateur de mise au point (FOCUS)** (p. 38)

3 **Touche d'autofocus instantané (PUSH AUTO)** (p. 38)

4 **Œilleton**

5 **Levier de réglage dioptrique** (p. 14)

6 **Levier de zoom électrique** (p. 15)

7 **Touche d'enregistrement de photos (PHOTO)** (p. 25)

8 **Levier de libération de la batterie rechargeable (BATT RELEASE)** (p. 8)

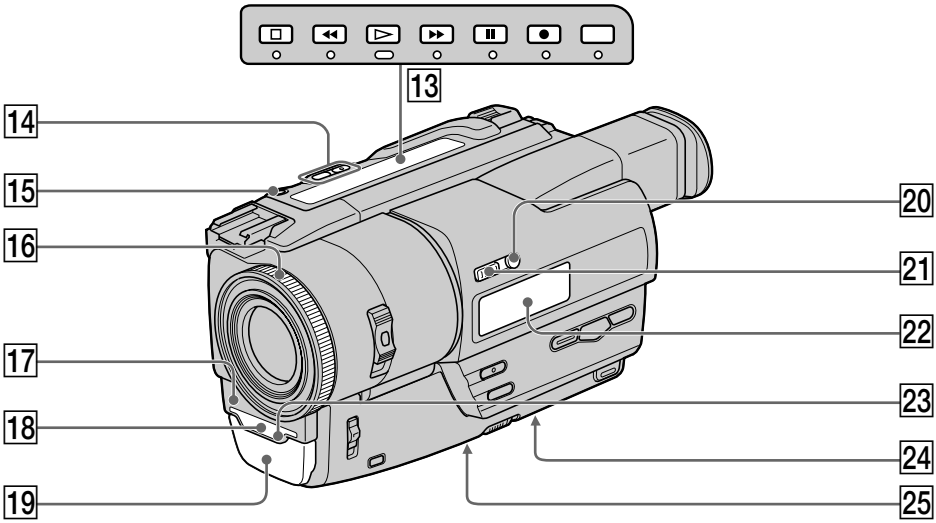
9 **Commutateur d'attente (STANDBY)** (p. 13)

10 **Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP)** (p. 13)

11 **Crochet de bandoulière** (p. 76)

12 **Prise d'entrée de courant continu (DC IN)** (p. 9)

Ce logo indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony.
Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".



13 **Touches de transport de bande** (p. 22, 24, 44, 49, 51)
■ STOP (arrêt)
◄◄ REW (rembobinage)
► PLAY (lecture)
►► FF (avance rapide)
II PAUSE (pause)
● REC (enregistrement)
Ces touches s'allument lorsque POWER est réglé sur VTR.

14 **Touches de recherche de point de montage (EDITSEARCH)** (p. 19)

15 **Touche de liaison infrarouge (LASER LINK)** (p. 21)

16 **Bague de mise au point** (p. 38)

17 **Voyant de tournage** (p. 13)

18 **Emetteur de rayons infrarouges** (p. 17, 21)

19 **Microphone**

20 **Touche de Prises de vues nocturne +Obturation lente (+SLOW SHUTTER)** (p. 17)

21 **Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT)** (p. 17)

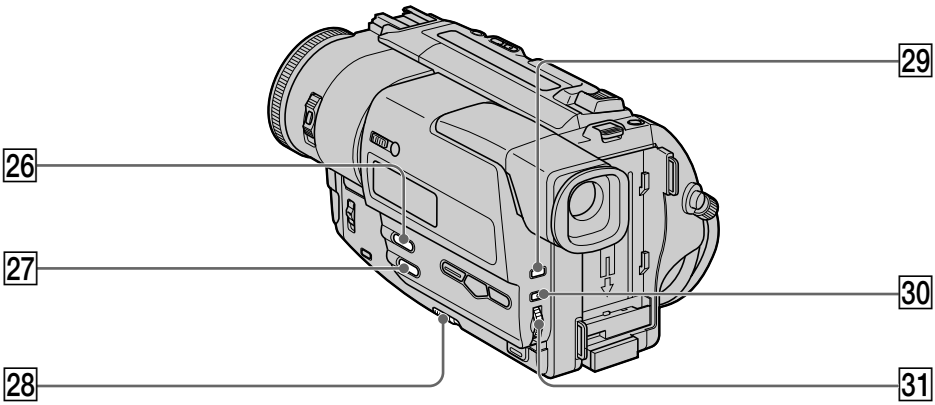
22 **Afficheur** (p. 80)

23 **Capteur** (p. 79)

24 **Logement de pile au lithium** (p. 61)

25 **Douille de pied photographique** (base)
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 9/32 po. (6,5 mm) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le camescope.

Qu'est-ce que le système LASER LINK ?
Il s'agit d'un système qui transmet l'image et le son par les rayons infrarouges entre deux appareils vidéo portant le logo .



26 **Touche de fondu (FADER)** (p. 28)

27 **Touche de compensation de contre-jour (BACK LIGHT)** (p. 17)

28 **Commutateur de mode d'enregistrement (START/STOP MODE)** (p. 16)

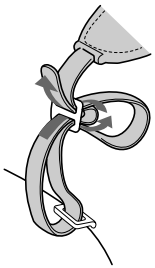
29 **Touche d'exposition (EXPOSURE)** (p. 37)

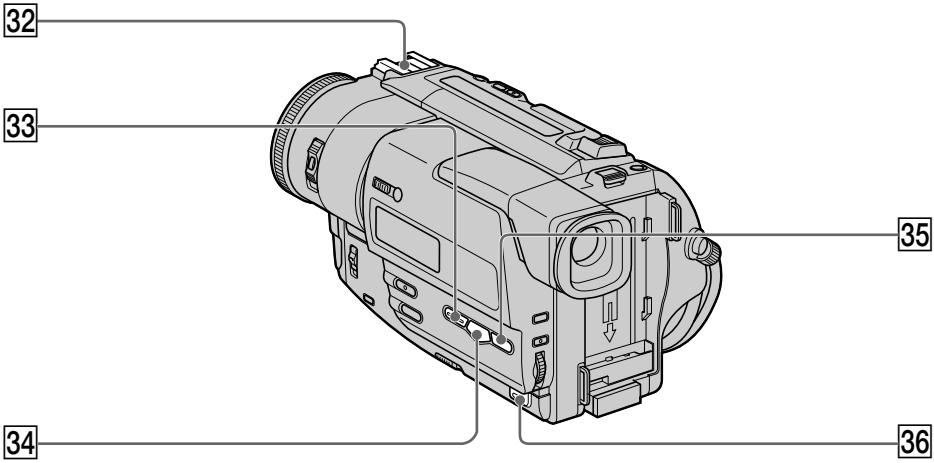
30 **Touche de menu (MENU)** (p. 27, 52)

31 **Molette de sélection (SEL/PUSH EXEC)** (p. 31)

Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie aux crochets prévus à cet effet.





32 **Griffe porte-accessoires intelligente**

33 **Touche d'effet numérique (DIGITAL EFFECT)** (p. 32, 41)

34 **Touche de programme d'exposition automatique (PROGRAM AE)** (p. 36)

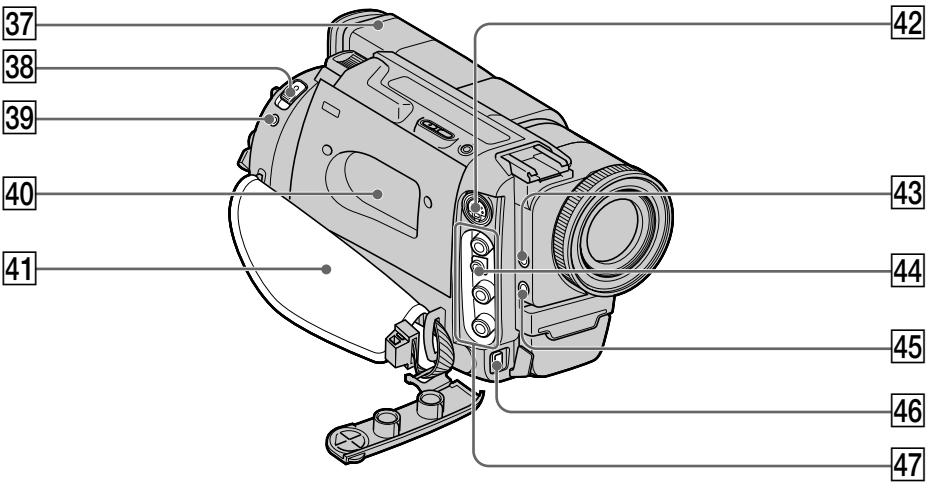
35 **Touche d'effet d'image (PICTURE EFFECT)** (p. 31, 40)

36 **Touche de code de données (DATA CODE)** (p. 23)

Intelligent Accessory Shoe

Remarques sur la griffe porte-accessoires intelligente

- La griffe alimente les accessoires optionnels, comme une torche vidéo ou un microphone qui lui sont raccordés.
- La griffe est reliée au commutateur STANDBY pour que l'accessoire soit allumé et éteint en synchronisation avec la prise de vues. Reportez-vous au mode d'emploi de l'accessoire pour les détails.
- La griffe intègre un dispositif de sécurité pour que l'accessoire ne bouge pas. Pour rattacher un accessoire, appuyez dessus et poussez à fond. Serrez ensuite la vis.
- Pour enlever l'accessoire, desserrez la vis et appuyez sur l'accessoire puis sortez-le de la griffe.



37 **Viseur** (p. 14)

38 **Commutateur d'éjection de la cassette (EJECT)** (p. 12)

39 **Prise de commande à distance (LANC)**
LANC ( ) vient de Local Application Control Bus system. La prise de commande sert à contrôler le transport de la bande d'un appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise a la même fonction que les connecteurs CONTROL L ou REMOTE.

40 **Logement de la cassette** (p. 12)

41 **Sangle**

42 **Prise S-vidéo (S VIDEO)** (p. 20, 26, 47, 49)

43 **Prise de casque ( )**
Lorsque vous utilisez le casque, le son du haut-parleur est coupé.

44 **Prise de sortie d'adaptateur radiofréquence (RFU DC OUT)** (p. 20)

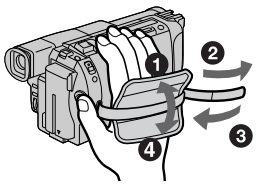
45 **Prise de microphone (alimentation à l'enfichage) (MIC PLUG IN POWER)**
Pour raccorder un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte aussi les microphones alimentables à l'enfichage.
Si vous raccordez un microphone à 2 broches, fournissez l'alimentation par la prise DC OUT.

46 **Prise d'entrée/sortie numérique (DV IN/OUT)** (p. 48)
La marque i.LINK est une marque de fabrique de Sony Corporation et indique que ce produit est conforme aux spécifications IEEE 1394-1995 et à leurs révisions.

La prise DV IN / OUT est compatible avec le système de liaison infrarouge i.LINK.

47 **Prises vidéo/audio (VIDEO/AUDIO)** (p. 20, 26, 47, 49)

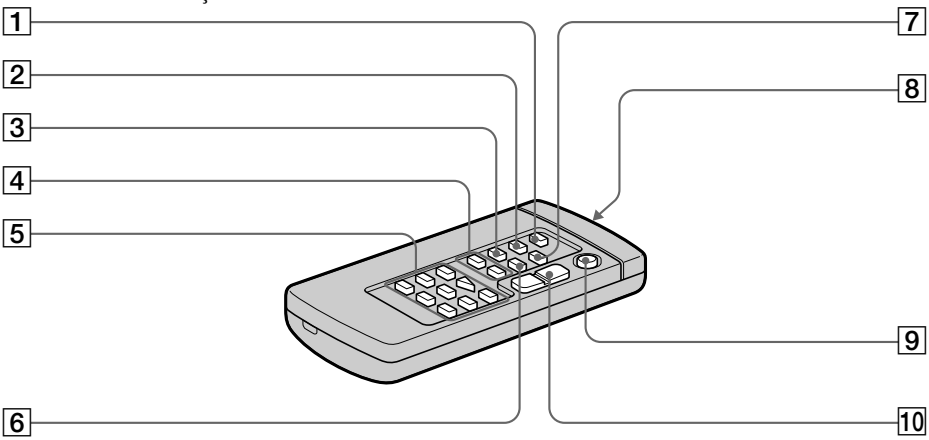
Pour serrer la sangle



Tirez assez fort pour bien serrer la sangle.

Télécommande

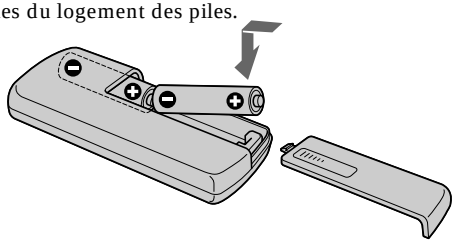
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le camescope fonctionnent de la même façon.



1 **Touche d'enregistrement de photos (PHOTO)** (p. 25)
2 **Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY)** (p. 23)
3 **Touche de mode de recherche (SEARCH MODE)** (p. 43, 45, 46)
4 **Touches de recherche rapide (I◄◄ / ►►I)** (p. 43, 45, 46)
5 **Touches de transport de bande** (p. 24)
6 **Touche de code de données (DATA CODE)** (p. 23)
7 **Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY)** (p. 39, 42, 51)
8 **Emetteur**
Dirigez-le vers le capteur du camescope pour piloter le camescope après l'avoir mis sous tension.
9 **Touche de marche/arrêt (START/STOP)** (p. 13)
10 **Touche de zoom électrique** (p. 15)

Préparation de la télécommande

Insérez deux piles R6 (format AA) en faisant correspondre les indications + et – des piles avec celles du logement des piles.

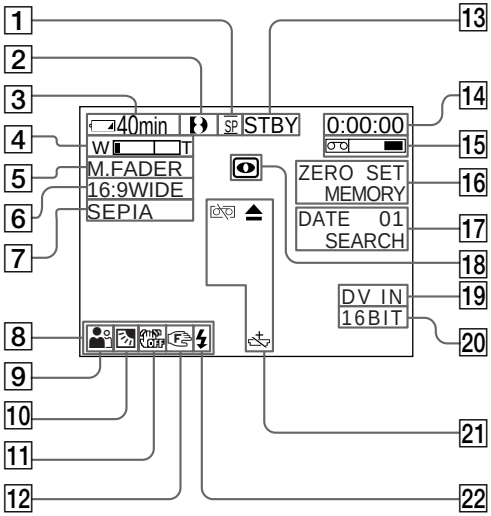


Remarques sur la télécommande

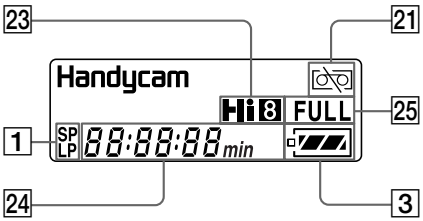
- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le camescope utilise le mode de télécommande VTR2. Les modes de télécommande (1, 2 et 3) permettent de distinguer le camescope d'autres magnétoscopes / camescopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope / camescope Sony avec le mode de télécommande VTR2, il est conseillé de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoscope avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement

Viseur



Afficheur



1 **Indicateur de vitesse de défilement de la bande**
Cet indicateur apparaît pendant la lecture d'une cassette enregistrée dans le système Hi8/8 standard.

2 **Indicateur de format** (p. 58)
, **Hi8** ou **8** apparaît.

3 **Indicateur de temps d'utilisation de la batterie** (p. 16)

4 **Indicateur d'exposition** (p. 37)**/ Indicateur de zoom** (p. 15)

5 **Indicateur de fondu** (p. 29)**/Indicateur d'effet numérique** (p. 33, 41)

6 **Indicateur de mode grand écran** (p. 27)

7 **Indicateur d'effet d'image** (p. 31, 40)

8 **Indicateur de code de données** (p. 23)

9 **Indicateur de programme d'exposition automatique** (p. 36)

10 **Indicateur de compensation de contre-jour** (p. 17)

11 **Indicateur de stabilisateur hors service** (p. 53)

12 **Indicateur de mise au point manuelle** (p. 38)

13 **Indicateur d'attente/Tournage** (p. 13)**/ Indicateur de mode de transport de la bande** (p. 24)

14 **Compteur de bande** (p. 16, 39, 42, 51)**/ Indicateur de code temporel** (p. 16)**/ Indicateur d'autodiagnostic** (p. 66)**/ Indicateur de mode 5SEC** (p. 16)**/ Indicateur d'enregistrement de photos** (p. 25)

15 **Indicateur de longueur de bande restante** (p. 16)

16 **Indicateur de mémorisation du point zéro** (p. 39, 42, 51)

17 **Indicateur de mode de recherche** (p. 43, 45, 46)

18 **Indicateur de prise de vues nocturne** (p. 17, 18)

19 **Indicateur d'entrée numérique** (p. 48)

20 **Indicateur de mode audîo** (p. 55)

21 **Indicateurs d'avertissement** (p. 67)

22 **Indicateur de flash vidéo prêt**
L'indicateur apparaît lorsque vous utilisez la lampe flash vidéo (non fournie).

23 **Indicateur Hi8**
Cet indicateur apparaît pendant la lecture d'une cassette enregistrée dans le système Hi8.

24 **Compteur de bande** (p. 16, 39, 42, 51) **/ Indicateur de code temporel** (p. 16)**/ Indicateur d'autodiagnostic** (p. 66)**/ Indicateur de temps d'utilisation de la batterie** (p. 9)

25 **Indicateur de recharge complète** (p. 9)

Aperçu rapide des fonctions

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (dans le mode d'enregistrement)

• Dans les lieux sombres	NIGHTSHOT (p. 17)
• Sous un éclairage insuffisant	Mode Faible éclairement (p. 35)
• Dans un environnement sombre, coucher du soleil, feux d'artifices ou vues nocturnes	Mode Crépuscule et lune (p. 35)
• Prise de vues à contre-jour	BACK LIGHT (p. 17)
• Sous des projecteurs, comme au théâtre ou lors d'une fête	Mode Projecteur (p. 35)
• Sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme au bord de la mer et sur les pistes de ski	Mode Plage et ski (p. 35)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (dans le mode d'enregistrement)

• Transition douce entre les scènes	FADER (p. 28)
• Photographie d'une image fixe	PHOTO (p. 25)
• Traitement numérique de l'image	Effet d'image (p. 31)
• Addition d'effets numériques à une scène	Effet numérique (p. 32)
• Création d'un fond doux pour faire ressortir un sujet	Mode Portrait (p. 35)

Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (dans le mode d'enregistrement)

• Prévention de la détérioration de l'image lors de l'utilisation du zoom numérique	Menu D ZOOM (p. 52)
• Mise au point manuelle	Mise au point manuelle (p. 38)
• Prise de vues de sujets éloignés	Mode Paysage (p. 35)
• Prise de vues de sujets rapides	Mode Sports (p. 35)

Fonctions utilisées pour le montage (dans le mode d'enregistrement)

• Visionnage de l'image sur un téléviseur grand écran	Mode grand écran (p. 27)

Fonctions utilisées après l'enregistrement (dans le mode de lecture)

• Trucage numérique des images enregistrées	Effet d'image (p. 40)
• Trucage d'une scène enregistrée avec des effets numériques	Effet numérique (p. 41)
• Affichage de la date / heure ou des données d'enregistrement	Code de données (p. 23)
• Localisation rapide d'une scène	Mémorisation du point zéro (p. 39, 42, 51)
• Recherche d'une scène enregistrée dans le mode photo	Recherche de photo (p. 45)
• Balayage des scènes dans le mode photo	Balayage des photos (p. 46)
• Lecture du son en monophonie ou de la bande son secondaire	Menu HiFi SOUND (p. 52)
• Lecture sur un téléviseur sans cordon de liaison	LASER LINK (p. 21)

Index

A, B

Adaptateur secteur 9
Affichage d'autodiagnostic ... 66
ANTI GROUND SHOOTING 16
Balayage de photos 45
BACK LIGHT 17
Bande son principale 54
Bande son secondaire 54
Bandoulière 76
Batterie "InfoLITHIUM" 11
Batterie rechargeable 8
Bip 56
BOUNCE 28

C, D

Capteur de la télécommande 75
Cassette à double piste son ... 59
Cassette stéréo 59
Code de données 23
Code temporel 16
Compensation de contre-jour 17
Compteur de bande 16, 39, 42, 51
Condensation d'humidité 69
Copie d'une cassette 47
Cordon de liaison audio / vidéo 20, 26, 47, 49
Cordon de liaison DV 48
DEMO 55
DIGITAL EFFECT 32
DISPLAY 23

E

EDIT 53
EDITSEARCH 19
Effet numérique 32
Effets d'image 31
Emetteur de rayons infrarouges 17, 21
Enregistrement de photos 25
Entrée / Sortie en fondu 29
Exposition 37

F, G, H

FADER 29
FLASH MOTION 32
FOCUS 38
Fondu en mosaïque 28
Grand angle 15
HiFi SOUND 54

I, J, K, L

i.LINK 47, 78
Indicateur de longueur de bande restante 16
Indicateur de temps d'utilisation de la batterie 16
Indicateurs d'avertissement .. 67
Indicateurs de fonctionnement 80
LANC 78
LASER LINK 21
Lecture au ralenti 23
LUMINANCEKEY 32

M, N

Mémorisation du point zéro 39, 42, 51
Microphone externe (non fourni) 78
Mise au point manuelle 38
Mode grand écran 27
Molette SEL / PUSH EXEC 76
Monophonique 59
MONOTONE 28
NIGHTSHOT 17

O, P, Q

OLD MOVIE 32
OVERLAP 28
Pause de lecture 24
PICTURE EFFECT 31
Prise de casque 78
Prise de commande à distance (LANC) 78
Prise S-vidéo 20, 26, 47, 49
PROGRAM AE 36

R

Raccordement (copie d'une cassette) 47
(visionnage sur un téléviseur) 20
Recharge complète 9
Recharge de la batterie 9
Recharge normale 9
Recherche de date 43
Recherche de photo 46
Recherche rapide 24
Recherche visuelle 24
Réglage de la date et de l'heure 56
Réglage dioptrique 14
Réglages de menu 52
Revue d'enregistrement 19

S

Sangle 78
SLOW SHUTTER 32
+SLOW SHUTTER 18
Son AFM HiFi 59
Sources d'alimentation (batterie de voiture) 11
(batterie rechargeable) 8
(courant secteur) 11
START / STOP MODE 16
STEADYSHOT 53
STILL 32
Prise de vues nocturne +Obturation lente 18
Système NTSC 68
Système Digital8 58
Systèmes de télévision couleur 68

T, U, V

Taquet d'interdiction d'enregistrement 12
Télécommande 79
Téléobjectif 15
Temps d'enregistrement 10
Têtes 70
TRAIL 32
Transition 13

W, X, Y, Z

WORLD TIME 56
Zoom 16
Zoom électrique 15

Sony online http://www.world.sony.com/

Sony Corporation Printed in Japan

Imprimé sur papier recyclé